

# Can Picafort

Informació i cultura de Can Picafort, Santa Margalida i Son Serra de Marina

Abril 2009 - Núm. 53 - Preu 1,50 €

## TINDREM QUETIRAR PUU PERQUÈ VENGUIN TURISTES



Idò, a Ca'n Picafort en tenim dues senalles plenes



**FIRA '09**  
Santa Margalida

Pag. 28-29

**SETMANA SANTA**



Pag. 50-51

**Gitisme**



**JOAN  
CARLES  
CAMPIÓ**

Pag. 49

**FIXA**

Pag. 27

|   |  |
|---|--|
| Nombre:   | ALZINA DE SES TRUTGES                              |
| Especie:  | Encina Quercus Ilex                                |
| Ubicació:   | finca Alcanella en el municipi de Escorca          |
| Altura total tronc:   | 19 metres  |
| Perímetre tronc:  | 5,95 metres  |
| Edad:   | entre 500 y 600 años                               |
| Motivo inclusión en Catálogo de arbres Singulares de les Balears: | Record de perímetre tronc y record de tronc vacio. |



**Menús y servicio personalizado para todo tipo de eventos y celebraciones:**

Comidas de empresa, reuniones familiares, bautizos y comuniones, etc.

Miércoles Sábados y Domingos **churros y chocolatada caliente.**

**Dese el gusto almorzar o cenar exquisiteces de pescados y derivados.**

**Consulte o reserve fecha y mesa.**

**Ven a disfrutar aquí el 17/04/09 la MINI FERIA DE ABRIL (a partir de las 21 h.)**

**Abierto todo el año.**

C/ Cervantes, 22 - Can Picafort · elpuerto.restaurante@gmail.com

**Reservas: 971 85 09 42**

Cocina abierta de: 12.00 a 16.00 y de 19.00 a 23.30 h.



**¡¡ Ahora en Ca'n Picafort!!**

SU CENTRO DE COMESTIBLES ALEMANES DE IMPORTACIÓN DIRECTA



**1,75 €**

Potaje lentejas

**2,80 €**

Hamburguesa carne

**2,25 €**

Jamón selva negra

Invitamos probar los fiambres y quesos alemanes, envasados, vinos, etc.

Se habla castellano y alemán. **Vea los productos de droguería.**

Lunes a Viernes 9:30 a 19:30 - Sábados 9:30 a 14:00 (Domingos cerrados)

Diariamente se elaboran panificados tipo alemán

Ctra. Artá - Alcudia, 103 - Ca'n Picafort

(A 50 mtrs. Estación BP) - Tel.: 639 056 543

**Tchibo OUTLET**

Ya inauguramos la nueva imagen del local.

LÁMPARA TECHO

**OFERTA solo 49 €**



**PASE, SU PREGUNTA ES GRATIS Y NO MOLESTA**

**Todos los productos ofrecidos son realmente ofertas**

Horarios de Lunes a Sábado de 10:00 a 13:00 y 17 a 19:30  
Domingo cerrado

Avda. J. Trias nº5 (peatonal) 07458 Ca'n Picafort

**habitacle**

**Centro de bricolaje**

Corte de madera a medida - Ferretería - Herramientas  
Jardinería - Mueble de terraza y jardín - Pintura - Menaje - Mueble Kit - Artículos de decoración.

**Precio Oferta**  
99,95 €

Conjunto jardín

Mesa con cuatro sillas y sombrilla

Vários acabados



Vaya que oportunidad!

SERVICIO A DOMICILIO

Ctra. Alcudia - Artá, nº 89  
07458 Ca'n Picafort

Tel. 971 85 27 27 - Fax 971 85 17 26

Email: info@habitacle.telefonica.net - www.habitacle.es

## REVISTA CAN PICAFORT

Tel. 629 735 019

C/. Joan Mascaró i Fornes, 10  
07458 Can Picafort

Illes Balears

E-mail: [revistapicafort@hotmail.com](mailto:revistapicafort@hotmail.com)

Dipòsit Legal  
PM 200-2004

Associats a la



Premsa Forana de Mallorca

Director

Fèlix Estelrich

### Suscripcions i Publicitat

Luis Carlos Wolff  
Tel. 646 489 853

### Col·laboradors i Redactors

Toni Cantarellas

Pep Escalas

Sebastià Rosselló

M<sup>a</sup> José

Jaume Ramón

Associació Son Bauló

Associació de Mestresses

Estel Marí

Escola Voramar

Jaume Estrany

Club Ciclista Ca'n Picafort



Impremta · Disseny Gràfic

Impressió Digital · Retolació · Papereria

Eng. Felicià Fuster, 21 - 07450 STA. MARGALIDA

Tel. 971 52 32 44 - Fax 971 85 61 79

E-mail: [disseny@sibagraf.com](mailto:disseny@sibagraf.com)

L'opinió de la Revista  
només s'expressa a l'editorial  
i en els articles signats per  
la redacció. La resta son  
responsabilitat dels autors  
que els firmen.

## Telèfons d'interès

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| Servei urgent al ciutadà:          | 112       |
| Urgències Guardia Civil:           | 062       |
| Urgències mèdiques (UVI mòbil):    | 061       |
| Urgències bombers:                 | 085       |
| Hospital de Manacor:               | 971847000 |
| Urgències hospital<br>de Manacor:  | 971847060 |
| Son Dureta:                        | 971175000 |
| GESA Averies:                      | 971880077 |
| P.A.C. Muro:                       | 971860357 |
| Transport<br>de les Illes Balears: | 971177777 |
| Hospital de Muro                   | 971890819 |
| Hopital d'Alcúdia                  | 971547373 |
| Hospital Inca                      | 971888500 |

## Sta. Margalida

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| Parròquia:                | 971523119 |
| Correus:                  | 971523217 |
| Col·legi Eleonor Bosch:   | 971523431 |
| Escola Vella:             | 971523294 |
| Escola de música:         | 971523008 |
| Institut Santa Margalida: | 971856000 |
| Fax:                      | 971856077 |
| Biblioteca:               | 971523895 |
| Ajuntament:               | 971523030 |
|                           | 971523050 |
| Fax:                      | 971523777 |
| Centre sanitari           |           |
| Sta. Margalida:           | 971523942 |
| Serveis funeraris:        | 971523281 |
| Apotecària Pujades:       | 971523489 |
| Servei recollida de fems: | 971523007 |

## Can Picafort

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Correus Can Picafort:                | 971851136 |
| Col·legi Vora Mar<br>(Can Picafort): | 971850806 |
| Oficines municipals:                 | 971850310 |
| Fax:                                 | 971851836 |
| Biblioteca                           | 971851734 |
| Centre sanitari:                     | 971852192 |
| Polícia local:                       | 971851909 |
| Centre cívic:                        | 971853004 |
| Taxis:                               | 971850723 |
| Apotecària Buades:                   | 971850283 |
| Fàrmacia Magdalena:                  | 971850400 |
| Guàrdia Civil:                       | 971523022 |
| Servei recollida de fems:            | 971523007 |

## Son Serra de Marina

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| Oficina              |           |
| Son Serra de Marina: | 971854230 |
| Apotecària Quetglas: | 971854149 |

## Altres clíniques d'interès

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| Hospital General:          | 971728484 |
| Hospital Joan March:       | 971613025 |
| Hospital Sant Joan de Déu: | 971265854 |
| Hospital Psiquiàtric:      | 971761612 |
| Policlínica Miramar:       | 971767000 |
| Clínica Femenia:           | 971452323 |
| Clínica Juaneda:           | 971731647 |
| Clínica Planas:            | 971220050 |
| Clínica Rotger:            | 971448500 |
| Verge de la Salut:         | 971175656 |
| Creu Roja:                 | 971761101 |
| Mútua Balear:              | 971716546 |
|                            | 971715805 |
| Clínica Palma Planas       | 971918000 |



# Café Paris

cocktail lounge bar

chill out music

breakfast, desayunos

tapas, cocktails

cocina, kitchen open todo el dia / all day

tartas, kuchen, cakes

argentiniien steak / entrecot argentino

castellano, deutsch, english

WiFi FREE ZONE

Paseo Colon 122, Can Picafort, tel: 971 850 951 W+M

Venga, para disfrutar:

1 botella (cerveza)



+  
2 empanadas  
criollas (Argentinas)

Por solo 5€



**MEGANE 1.6**

**Confort Dynamique 2007 por sólo**

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| DACIA LOGAN 1.4 AMBIANCE, 2006  | 5.500 €  |
| MODUS 1.2 16V AUTHENTIQUE. 2007 | 8.900 €  |
| CLIO 1.2 16V EMOTION, 2007      | 8.900 €  |
| ESPACE 2.2 DCI EXPRESSION, 2004 | 15.500 € |

**9.900€\***

www.renault.es

**RENAULT  
OCASIÓN**

**POR QUE TÚ ES QUE LO QUIERES TODO  
DIBAUTO SANTA MARGARITA**

Juan Ordinas, 19 (Santa Margarita). Tel. 971 523 396

\* PVP recomendado en Baleares con IVA y gastos de transferencia aplicados.

Oferta exclusiva para concesiones adheridas a esta promoción.

Oferta válida hasta el 30/04/09. El modelo visualizado puede no corresponder con el modelo visualizado.



**RENAULT**

# Editorial

**Fer una escola nova**, diu la revista que ha publicat UM recentment, no és una prioritat per el PP-CPU.

Idò, nosaltres creiem que és una necessitat urgent per tota la gent que viu a Can Picafort. Mentrestant, no en tenim. Els polítics sembla que passen gust de barallar-se; uns diuen aquí els altres allà. És quasi com aquells dos pagesos que vaig veure pintats a la mateixa casa d'un advocat. Es volien apropiat d'una vaca i al mateix temps un estirava la corda del cap i l'altre la coa. Què va succeir? Que l'advocat monya la vaca.

Aquí, sembla que els qui munyen el poble són els que volen el mèrit de fer l'escola. Anem tots a una, que els nins no tenen cap culpa. Són innocents sense vot i de moment poc afortunats. Facem per ells tot el que puguem i deixem anar les rancúnies polítiques.

**El benestar dels nostres fills està per damunt els interessos mesquins.**

EL F.C. JUVENTUD CAN PICAFORT INFORMA QUE LAS PERSONAS INTERESADAS EN FORMAR PARTE DE LA JUNTA DIRECTIVA DEL CLUB.

SE PONGAN EN CONTACTO:

JAUME ESTRANY 660566787  
MAGDA PONS 667665890

O PASEN POR LAS OFICINAS DEL CLUB LOS LUNES, MIERCOLES Y VIERNES DE 18h A 20h.

ESPERANDO QUE VENGAN PERSONAS CON EL OBJETIVO DE AYUDAR Y CONSEGUIR LOS OBJETIVOS MARCADOS.



# Sumari

- Noticias - Mallorca - Planícia ..... pàg. 6-8
- Cadenes hoteleres..... pàg. 9
- Notícia d'interés ..... pàg. 10
- Conveni - Cambra de comerç ..... pàg. 12
- Notícies ..... pàg. 14
- Prix 2009 ..... pàg. 15
- Cartera servicios unidad básica ..... pàg. 16
- Sembra de 70 pins a Son Real ..... pàg. 17
- Miquel Capó Torrens..... pàg. 18
- Canvi Climàtic..... pàg. 20-22
- Desde mi ventana ..... pàg. 23
- En joan de sa barca..... pàg. 24
- Independents ..... pàg. 26
- Resposta ajuntament Sta. Margalida .... pàg.27
- Crònica de Son Bauló..... pàg. 29
- Diario de un residente ..... pàg. 30
- Diario de un residente ..... pàg. 31
- Sálveno de los salvavidas..... pàg. 32
- Música y libros ..... pàg. 34-35
- Carnaval..... pàg. 36-39
- Guarderia Munbicipal ..... pàg. 40-41
- Mestresses de casa ..... pàg. 42
- Desde l'escola VORAMAR ..... pàg. 44
- ART ..... pàg. 45
- Sports..... pàg. 46-47
- Socials ..... pàg. 48
- In Memoriam ..... pàg. 49
- Pasatiempos ..... pàg. 50

## SANTA MARGALIDA



Pastor, ahir. Foto: Pere Bota

### Sebastià Pastor, President de l'Associació de Constructors de Balears.

Ell pensa que s'ha arribat al fons de la crisi i que possiblement a final d'any hauran tret un poc el cap. Aquest optimisme es fonamenta en que les administracions públiques han posat 300 milions d'euros a disposició de la nova construcció, 178 milions d'inversió, 110 milions del pla renove i els 2.500 pisos que la Conselleria d'Obres Públiques pensa construir. Sebastià Pastor es mostra un mica optimista davant l'actual situació econòmica i social actual.

### Los quintos cortan árboles y rompen mobiliario en la plaza.

Los quintos de 1989 de Santa Margalida vivieron el día 13 de marzo su espectacular jugera.

Se dedicaron a cortar árboles de la plaza. Esparcieron basura por las calles, rompieron macetas y rayaron algunos coches.

El alcalde de Santa Margalida, Martí Torres, lamentó los sucesos. El Consistorio hizo balance de los daños causados y se calculó que la reparación costará 3.000 euros.

### El Hospital de Inca descentraliza oftalmología y abre una consulta en Can Picafort.

El Hospital Comarcal de Inca ha abierto una nueva consulta de oftalmología en Can Picafort. La intención, según explica el gerente del centro sanitario, Federico Alvarez, es acercar a los usuarios el servicio. La nueva consulta se ha instalado en el centro de salud. Atención Primaria de nuestro núcleo ha cedido una parte de sus instalaciones para este servicio.



Responsables médicos del nuevo servicio ante las instalaciones recién inauguradas. Foto: Guzmán Bosc.

CM Serra

F R I S E U R  
H A I R D R E S S I N G  
P E R R U Q U E R I A  
L U X U R Y H A I R C A R E

Via Suissa, 68  
Can Picafort  
971 85 14 42  
626 77 89 78

PASTOR

Carrer Es Clavet, 10 - 07450 Sta. Margalida - Tel. 971 52 31 31  
Fax 971 52 37 95 - pastor@pastorsa.com

Pol. Industrial Can Picafort - Carrer Pedreres, s/n. - 04758 Can Picafort  
Tel. 971 85 25 89 - Fax 971 85 26 45 - magatzem@pastorsa.com  
Oficina Palma:

Ter, 12 bajos 2 - Polígono Son Fuster - 07009 Palma - Tel.971 47 29 45

[www.pastorsa.com](http://www.pastorsa.com)

## CAN PICAFORT (25 de marzo)

### Un policía se encargará de enseñar seguridad vial a los escolares del Colegio VORA MAR.

El colegio público Vora Mar presentó a los escolares al policía Juan Francisco García, que se encargará de enseñar a los escolares de ser buenos conductores el día de mañana. Se ha estrenado el parque de tráfico permanente para que los alumnos realicen prácticas.

SANTA MARGALIDA (26 de marzo)



El policía monitor de instrucciones a un grupo de alumnos, ayer en el colegio Voramar. Foto: J. Ferrer

## TONI TAULER Y SERGI ESCOBAR

La segunda jornada de los Mundiales de ciclismo en pista, que se disputa en la ciudad polaca de Pruszkow, tiene como principales protagonistas al mallorquín Toni Tauler y al catalán Sergi Escobar.



El catalán Sergi Escobar y el mallorquín Toni Tauler durante una de sus competiciones de pista en Polonia. Foto: A. Ferrer

## INCA

Quely y la UIB elaborarán galletas que previenen los cálculos renales.

La compañía galletera mallorquina Quely colaborará con la UIB en el desarrollo de un nuevo producto, que será lanzado este mismo año, y que tendrá propiedades preventivas del cálculo renal. Esta dolencia la padecen el 14% de la población del archipiélago



# PERMITELE UN CAPRICHIO !



## AUTOLAVADO BIBILONI

- \*Puente Lavado
- \*Lavado a Presión
- \*Aspiradores
- \*Cambio de aceite

En Polígono Industrial Ca'n Picafort

Dicen que las  
estrellas transmiten  
tranquilidad...  
Es verdad.



Mercedes-Benz

TALLERS  
BERNAT BIBILONI, S.L.

Taller Autorizado Mercedes-Benz  
C/ Solar, 1  
07458 Polígono Industrial Can Picafort  
Can Picafort (Baleares)  
Tel: 971 85 06 96

## ITB BERLIN 2009

La feria de turismo internacional de Berlín tuvo lugar del 11 al 15 de marzo de este año, a la cual acudieron nuestra regidora de Turismo Cati Más y Angie Lampe de la Oficina de Turismo.

El Ibatur optó este año por eliminar uno de los 2 halls contratados (previo acuerdo con los expositores) y exponer las islas en un solo hall. El resultado ha sido muy positivo, los stands han sido algo más pequeños pero con una distribución muy acertada y la afluencia de visitantes mucho mayor.

Can Picafort tuvo su espacio previa contratación. El material que se ha distribuido en la feria es el folleto de Can Picafort, mapas, guías hoteleras y abanicos con la página web de Can Picafort, éstos últimos tuvieron una gran acogida.

La feria se inauguró el miércoles día 11 y Baleares empezó la jornada con la reunión de TTOO como ya es habitual.

TUI –

El Conseller de Turismo, Miquel Nadal, nos explica previamente que será un año complicado y que se hará un gran esfuerzo por parte de la Consellería en promoción turística y que TUI y la Consellería trabajarán conjuntamente.

Volker Böttcher – Las cifras de venta totales de invierno a primeros de febrero descendieron a -5 en comparación del año anterior. No pueden dar cifras para la temporada porque

cotizan en bolsa. De momento fallan las reservas de familias, no están seguros, pero confían en que viajarán, los alemanes siempre tienen la maleta hecha. Hay una clara tendencia en reservar más tarde y en las reservas de última hora.

La gente está indecisa y es muy importante convencerlos en este momento de nuestro producto.

trabajo, pero consideran que no hay que hacer demasiado marketing porque las vacaciones siempre hay que asociarlas a ideas positivas.

Turquía funciona mejor que los demás destinos del mediterráneo incluyendo Baleares.

Han reducido un 6% de los vuelos a Baleares, pero aseguran que habrá plazas suficientes.



THOMAS COOK –

Peter Frankhauser- Según el Sr. Frankhauser el plan de marketing de la Consellería no bastará ya que tienen mucha competencia. Dice que las presiones al sector hotelero no vienen de los TTOO sino del mercado y pide un esfuerzo en mantener los precios ya que estamos todos en el mismo barco.

Como cotizan en bolsa no pueden dar cifras, pero hay una clara tendencia en hacer las reservas a última hora. Mantienen sus ofertas de reservas anticipadas hasta finales de marzo. También ofrecen seguro de cancelación de viaje si pierden el puesto de trabajo.

No han reducido su capacidad de plazas de avión sino que lo han flexibilizado ¿?

Aumenta la demanda de All- inclusive y se hacen ofertas concretas para Baleares, ofertas para parejas (descuentos de 100 €) y descuentos para familias con niños. También se ofrece un seguro de cancelación de viaje por si se quedan sin puesto de

REWE –

Dr. Rembert Euling dice que la crisis es algo menor en Alemania y que las familias parecen tener más liquidez este año en comparación con el 2008. La gasolina y algunos otros precios han bajado y las ayudas por



**Cortinajes,  
Tapicería y  
Textil del hogar  
Can Picafort**

Ctra. Artà - Alcúdia, 97 • Tel / Fax **971 85 11 76**  
07458 CAN PICAFORT



**GARAU**  
FERRETERIA

SANTA MARGALIDA

**971 52 34 75**

C. S'ABEURADOR, 10  
07450

CA'N PICAFORT

**971 85 06 37**

C. ISABEL GARAU, 27-B  
07458

MARIA DE LA SALUT

**971 52 55 43**

C. SON NEGRE, 14  
07519

los hijos han aumentado. Están confusos pero quieren viajar.

Ven la temporada muy positiva para el paquete turístico, más que nada por la amplia red de oficinas (más de 2500) por todo el país. Baleares funciona por los hoteles allí contratados y por las marcas que han creado.

No quieren reducir plazas de avión. Creen que los hoteleros no deben imponer estancias mínimas de 3 o 4 noches, creen que es una equivocación. En Octubre celebrarán su encuentro de minoristas en Mallorca.

#### ALLTOURS –

Creen que los alemanes disponen de más dinero este año para viajar, han bajado los precios de los carburantes y los impuestos y hay más ayudas sociales. Tampoco ha aumentado la cifra de paro, pero hay mucha inseguridad por las noticias negativas que llegan a nivel mundial.

La temporada de invierno ha ido mejor que el año anterior +2%

Las familias retrasan las reservas para la temporada, hay una gran demanda por hoteles de 4 estrellas y por All-inclusive.

Han reducido su capacidad de pla-

zas de avión en un 15%.

Por la tarde conferencia de prensa "Country Briefing Spanien" a cargo de Turespaña.

La perspectiva que nos dan de la situación económica de Alemania es muy parecida a la que nos han explicado los TCOO por la mañana.

Por la noche acudimos a la inauguración de la exposición "Contemporani Balears" en el Art Center Berlin.

Los artistas expuestos son : Paz Alcoverro, Jorge Azri, Ñaco Fabrè, Concha Vidal. Marcelo Viquez.

Se pretende así dar a conocer a nuestros artistas y dar información sobre las galerías de aquí.

La feria dura 5 días, de los cuales los dos últimos, es decir el fin de semana, está abierto al público.



## Bar / Pizzeria / Restaurante:

Pizzas para llevar

Pizzas zum mitnehmen

Pizzas to take away

# MONACO



Avda. José Trias, 15 - 07458 Can Picafort - Mallorca  
Tel. 971 85 03 74 - [www.monacocanpicafort.es](http://www.monacocanpicafort.es)





**A 260 Ca'n Picafort, 100 m2**

- Apartamento bien situado
- Salón-comedor, cocina
- 3 hab., baño, aseo con ducha
- 2 plazas de parking
- Balcón, terraza en azotea
- Euros 186.000,-

**A 242 Santa Margarita, 80 m2**

- OFERTA** pisos a estrenar
- 80-102 m2, 2-3 habitaciones
- Salón-comedor, cocina,
- Baño, aseo con ducha
- Plaza de paking
- Euros 116.000,- / 126.000,-



**T 55 Ca'n Picafort**

- Solares urbanos
- De unos 500 m2
- Zona dotada de servicios
- Para construcción de:
- Unifamiliar o 2 viv. adosadas
- Euros 210.000,-

**A 261 Ca'n Picafort 90 m2**

- Piso en zona residencial
- Muy bien cuidado
- Salón-comedor-cocina americ.
- 2 hab., baño, plaza parking
- Terraza en azotea+vista al mar
- Euros 245.000,-



**C 157 Ca'n Picafort 100-170 m2**

- Obra a punto de finalizar
- Adosados con 3-4 dormitorios
- Cocina, baño, aseo, terrazas
- Jardín, piscina comunitaria.
- Acabados de alta calidad
- Desde Euros 259.972,-

**C250 Son Serra de Marina 300m2**

- Chalet, Excelentes calidades
- Salón-comedor, cocina, 2 aseos
- 4 hab., 2 baños, vestidor
- Terraza con vistas al mar
- Calef. central, garaje, piscina
- Euros 700.000,-



PRECISAMOS PARA LA VENTA PARA NUESTROS CLIENTES: APARTAMENTOS, PISOS, CASAS, SOLARES, ETC.



34 años en la carretera, 86.797.443.630.075km recorridos. Más de 1.200.000 noches en ninguna parte. Infinitas curvas trazadas. Ha sobrevivido a 93.837.733 tormentas. Ha asistido a miles de celebraciones. Más de 15 millones de parejas han hecho el amor en él. Algunas siguen juntas. Otras no. **Nuevo Golf. ¿Quién si no?**

**Jovades Motor, S.L.**

C/ Progrés sn. 07450 Santa Margalida.



DAS AUTO

# PRESENTACIÓ DEL LLIBRE: PORTALS OBERTS AL CARRER

El passat dia 2 de Abril, es va fer la presentació del llibre: PORTALS OBERTS AL CARRER a la Casa de Cultura de Santa Margalida. La presentació es dugué a terme per a la regidora de Cultura i Afers Socials, Rosa Pastor, l'historiador local, Antoni Mas i els tres autors de l'obra, Rafel Bordoy, Josep Alomar i Cristofol Morey.

La idea de l'obra és notable quant voler donar al lector una informació, que d'una o altre forma l'hi seria més difícil obtenir. Encara que hi ha qualche fosc o falta de dades, en línees generals el llibre està ben docu-

mentat. Es una obra senzilla i els testes son molt limitats, però donen suficient informació al lector per situar-se amb l'entorn a on es trobi. La gent quan tomba a una certa edat viu dels records i del present. Aquest llibre, dels

autors Rafel, Josep i Tòfol, els reviurà els records a les seves vides com mai.

Enhorabona a tots!

J.E.M



**PRENSA Y LIBRERÍA  
PAPELERIA Y COPISTERIA  
FOTOCOPIAS A COLOR Y B/N  
IMPRESIÓN DIGITAL Y CIBER  
ARTÍCULOS DE REGALO  
TELEFONIA MÓVIL Y RECARGAS  
SERVICIO INTEGRAL A EMPRESAS  
INFORMÁTICA Y CONSUMIBLES  
MATERIAL ESCOLAR Y DE OFICINA  
DISEÑO Y REGALO PUBLICITARIO  
ENVÍOS DHL  
BODEGA**

**CRTA. ARTÁ-ALCUDIA, 101 07458 CAN PICAFORT TELF. 971 85 00 67**

## Gabriel Mercè

*reelegit president de Premsa Forana*



Gabriel Mercè ha estat reelegit president de l'Associació de Premsa Forana de Mallorca i encadena així el seu tercer mandat. Ho fa juntament amb mateixos directius que l'han acompanyat durant els tres darrers anys.

L'Assemblea General Extraordinària, convocada a propòsit per a la celebració de les eleccions, va tenir lloc el dilluns 30 de març i va comptar amb la presència de representants de 22 de les 44 publicacions associades.

Conformen la nova Junta Directiva:

President: Gabriel Mercè (Veu de Sóller).

Vicepresident: Rafel Oliver (N'Alí - Andratx).

Secretària: Joana Mora (Llum d'Oli - Porreres).

Tresorera: Maria Galmés (Flor de Card - Sant Llorenç).

Vocals: Magí Ferriol (Fent Carrerany - Maria de la Salut), Toni Riera (Cent per Cent - Manacor) i Jaume Ordines (Campanet).

A banda d'aquestes set persones, també Damià Quetgles (Sa Plaça - Inca) i Manel Perelló (Sa Riba - Muro), optaven a formar part de la Junta Directiva, però no obtingueren suficient suport assembleari.



**Centre  
Assessorament  
Empresarial**

José Trías, 11-1º • Can Picafort  
Tel. 971 850 846 • Fax 971 851 810

**CENTRO DE  
EDUCACION INFANTIL  
EL RECREO**



**Clases de REPASO con  
EDUCADORA INFANTIL  
TITULADA**

C/. Ran de Mar, 18  
Tel. 85 14 68

**Society Nails**  
todo para sus manos mallorca



Uñas de porcelana /  
gel - decoración /  
Francesa de manos  
y pies - refuerzo natural ...

Av. d'es torrent nº8  
Manacor I.B.  
www.societynails-mallorca.com  
Julia Movil: 667 435 479

Horarios:  
Lunes - Viernes 9 - 14 h.  
y d' cita previa

Pregunte por las ofertas del mes



Mantenimiento y reparación  
de calefacción de  
gasoleo y gas  
todo fabricantes  
**Toda la isla**

Oficina:  
C/ Peru 74  
07459 Son Serra de Marina  
Tel. 971 854 801  
E-Mail: r.linde@wanadoo.es

**Servicio 24 h.  
Movil: 616 123 975**

## LA QUALITAT DE L'AIRE A LES ILLES BALEARS

La qualitat de l'aire a les Illes Balears es pot qualificar de bona-molt bona, segons les dades de les estacions controladores de contaminació dependents de la Conselleria de Medi Ambient.

Cap dels resultats corresponents a 2008 supera els límits fixats per la legislació.

El director general de Qualitat Ambiental, Josep Lliteres, i la cap de Secció de Contaminació Atmosfèrica de la Conselleria de Medi Ambient, Paula Elías, han presentat avui les dades referides a la qualitat de l'aire de les Illes Balears corresponents a 2008.

Aquestes dades són les procedents de les quatre estacions controladores de la qualitat de l'aire que depenen de la Conselleria de Medi Ambient (Foners i Bellver, a Palma; Ciutadella; i Sant Antoni de Portmany). A més, la Conselleria compta amb una estació mòbil itinerant. Les empreses privades Cemex (planta cimentera de Lloseta),

Gesa-Endesa (centrals elèctriques) i Tirme (incineradora de Son Reus, a Mallorca) també disposen d'estacions controladores de la qualitat de l'aire per les característiques de les seves activitats.

De les dades aportades per les estacions controladores dependents de la Conselleria de Medi Ambient, es pot deduir que la qualitat de l'aire de les Illes Balears és bona-molt bona, ja que, durant 2008, mai no s'han superat els límits fixats per la legislació pel que fa als contaminants diòxid de nitrògen, diòxid de sofre, partícules, ozó, benzè i monòxid de carboni.

Josep Lliteres ha expressat la seva satisfacció per aquests resultats, si bé ha indicat que la Conselleria de Medi Ambient es manté vigilant respecte de la qualitat de l'aire a les Illes Balears, ja que cal tenir present que les condicions meteorològiques de 2008, amb una important incidència de dies plujosos i ventosos, pot haver influït en els baixos nivells de con-

taminació registrats durant l'any passat. En qualsevol cas, durant l'any anterior, 2007, sense una presència tan important de dies plujosos i ventosos, tampoc no se superaren els límits de contaminació.

Igualment, el director general de Qualitat Ambiental ha subratllat que les iniciatives de les Administracions (com és el cas de la revisió del Pla de Qualitat de l'Aire de Palma) i les millores implantades en la seva activitat per part de les empreses privades esmentades també incideixen en l'obtenció de resultats positius pel que fa a la contaminació atmosfèrica de les Illes Balears. De fet, les dades corresponents a 2008 de l'estació de Foners (situada en un dels punts de major intensitat de trànsit a Palma) són les millors des de la seva habilitació, l'any 2001.

Aquesta nota de premsa adjunta una gràfica de les dades de qualitat de l'aire a les Illes Balears.

Ctra. Artá - Puerto Alcudia, 37A  
07458 Ca'n Picafort  
Tel. 971 85 19 50

Bar Restaurante  
**COPACABANA**  
Hamburguesas  
Perritos  
Sandwiches  
Platos combinados



**MAR BRAVA**  
BOUTIQUE  
Regalo



Donde encontrará todo lo que Vd. desea e imagina.  
C/. Colón, esq. Suiza  
Tel. 85 10 03





## Incorpora't

### Dispositivo de Orientación Laboral para jóvenes de 16 a 30 años

#### ¿A quién va dirigido?

Jóvenes de 16 a 30 años inscritos en el SOIB o que se puedan inscribir, residentes en Can Picafort.

#### ¿Qué pretendemos?

Mejorar tu ocupabilidad y acercarte a la empresa.

#### ¿Cómo lo hacemos?

Mediante un asesoramiento y orientación personalizado acorde con tus intereses, motivaciones y habilidades.

#### ¿Qué te ofrecemos?

Servicio gratuito y especializado.

*Información sobre el mercado laboral.*

*Tutorías individuales y grupales para realizar tu proyecto de búsqueda de empleo.*

*Un espacio para la búsqueda de empleo – CV, telf, fotoc, etc.*

#### ¿Dónde estamos?

**Crta. Santa Margalida n. 37**  
**Edificio del antiguo Centro de Salud**

#### Horario apertura:

**Lunes de 11 a 13 h.**

**Miércoles de 12.30 a 14 h.**

**Pide cita a:** Virginia 619 26 30 97  
(Orientadora Laboral)



Ctra. Alcúdia - Artà, 65, Local A - 07458 CAN PICAFORT  
TEL. 971 85 15 85 - Fax 97 85 17 15

## ORDRE DEL DIA DEL PLE A L'AJUNTAMENT DE SANTA MARGALIDA

### EDICTE

En conformitat amb allò que estableix l'article 229 del Reglament d'organització, funcionament i règim jurídic de les entitats locals, aprovat per Reial Decret 2568/86, de 28 de novembre, es fa públic que per part d'aquesta Batlia s'ha convocat sessió ordinària de l'AJUNTAMENT PLE que es dura a terme dia **30 de març de 2009, a les 10.00 hores**, sota el següent ordre del dia:

### ORDRE DEL DIA

#### **PART RESOLUTÒRIA**

- 1.- Examen i aprovació de l'acta de la sessió ordinària de dia 28 de juliol de 2008.
- 2.- Examen i aprovació de l'acta de la sessió ordinària de dia 29 de setembre de 2008.
- 3.- Examen i aprovació proposta d'aprovació del Compte General Municipal exercici 2007.
- 4.- Examen i aprovació moció presentada pel Grup Municipal UM sobre sol·licitar al CIM la devolució de la Revisió de les Normes Subsidiàries.
- 5.- Examen i aprovació moció presentada pel Grup Municipal UM sobre contractació d'un estudi d'impacte ambiental de la zona del molí d'en Cifre .
- 6.- Examen i aprovació proposta d'acord de Batlia sobre aprovació d'informes municipals a l'acord d'aprovació inicial de la revisió del Pla Director Sectorial de Carreteres.
- 7.- Examen i aprovació proposta d'acord del regidor d'Urbanisme sobre l'aprovació inicial de la modificació puntual de les NNSS del municipi als efectes de la construcció d'un centre escolar al nucli de Can Picafort.
- 8.- Examen i aprovació proposta d'acord de Batlia

sobre devolució de la garantia definitiva del contracte de gestió del servei de neteja de les platges al Sr. Rafael Payeras Company.

9.- Examen i aprovació moció presentada pel Grup Municipal PSOE sobre celebració del 30 aniversari de les eleccions municipals del 3 d'abril de 1979.

10.- Examen i aprovació moció presentada pel Grup Municipal UM sobre adquisició de la parcel·la confrontant amb el quarter de la Guardia Civil i la modificació puntual d'aquesta parcel·la perquè sigui inclosa com a zona d'equipament.

11.- Examen i aprovació moció presentada pel Grup Municipal UM sobre la informació mínima necessària perquè una factura sigui aprovada per la Junta de Govern Local.

12.- Examen i aprovació moció presentada pel Grup Municipal UM sobre la creació d'una ordenança municipal d'enllumenat públic per a millorar les prestacions, promoure l'eficiència energètica i reduir costos.

13.- Mocions d'urgència.

#### **PART DE CONTROL I SEGUIMENT D'ALTRES ÒRGANS DE LA CORPORACIÓ.**

1. Donar compte de les Resolucions de Batlia.
2. Precs i preguntes.

Santa Margalida, 25 de març de 2009

El batle

Martí Àngel Torres Valls



Ajuntament de  
**SANTA MARGALIDA**

**"SA  
NOS  
TRA"**

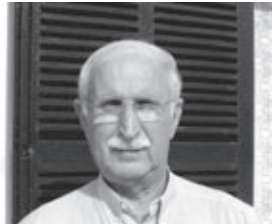
**CAIXA DE BALEARS**



Tel. 971 52 30 48 - Sta. Margalida

# Desde Mi Ventana

*La Naturaleza y el cambio climático*



JOSE ESCALAS MUNTANER

Lo que veo es que ha llegado la primavera, con todos sus defectos y virtudes. Una primavera hasta ahora muy lluviosa, muy contraria a los que desearían poder disfrutar del sol en tiempo de vacaciones, las mini vacaciones de Pascua, un parón hasta las del verano que tanta gente espera y desea, aunque, no todo el personal puede disfrutar de las mismas, porque algunas personas tienen que trabajar para que otros no lo hagan. Es el sistema establecido, ya se sabe. Los escépticos nos dicen que eso del cambio climático no es del todo verdad, y algo tendrán de razón, pero no del todo. Pienso que también tiene bastante que ver la emisión de Co2 a la atmósfera, así como el crecimiento de la humanidad en la tierra. Tal vez todo esto haga que el planeta en que vivimos, en un futuro no muy lejano, no pueda con esta pesada carga y opte por su pro-

pia supervivencia. Lo cual sería dramático para todos nosotros, que nos ensañamos a diario con él. Entonces cabe la reflexión de los expertos en la materia, de como tenemos que cuidar la tierra que pisamos todos los días de nuestras vidas y ayudarla en su sobrecarga.

Por otra parte, yo recuerdo que cuando era sólo un niño, ya ocurrían fenómenos tormentosos que nada tenían que envidiar a los de ahora. Por ejemplo, llover durante meses y que la gente del campo no pudiera sembrar para cosechar sus mies y luego todo lo contrario: años de sequía, en los que tampoco se podía sembrar por falta de agua, grandes nevadas cubriendo toda la isla, fenómenos tormentosos que producían grandes destrozos por donde pasaban. Todo eso ocurría posiblemente en cualquier parte del planeta. Pero para entonces, el sistema informático no estaba tan desarrollado como lo está ahora por lo que o no nos enterábamos, o lo hacíamos tarde, y esto ha ido ocurriendo siempre hasta nuestros días.



Todos tenemos una enorme responsabilidad en un tema tan trascendental como este. Es muy importante el reciclaje de todo lo que tiramos a la basura, no nos vale poner la excusa de que “ya lo harán los demás”. No es así, cada individuo debe de ser consciente de su propia responsabilidad y actuar con sentido común, empezando por reciclar en su propio hogar, creo. Y volviendo a la primavera, que no hay nada más agradable que en tiempo de descanso, contemplar en un día soleado, la inmensa belleza de nuestra madre naturaleza. Quien no se da cuenta de eso, es porque le falta esa sensibilidad necesaria para vivir la vida y contribuir a que los demás la vivan fundidos en la naturaleza, que es lo que tenemos más cerca. Que tengan una feliz Semana Santa!

José Escalas Muntaner.

**CAN TUSÍ**  
 Nicolás Ferrer Capó  
 HIERROS FORJADOS  
 HIERROS PARA CONSTRUCCION  
 CARPINTERIA METALICA  
 CARPINTERIA DE ALUMINIO  
 ACERO INOXIDABLE  
 METALISTERIA  
 SERVICIO DE GUILLOTINA  
 SERVICIO DE PLEGADO

Tel. taller: 971 52 34 20 · Fax: 971 85 24 17  
 Móvil: 647 624 908  
 Pol. Industrial de Can Picafort · Solar 31  
 07458 CAN PICAFORT

**GAYGA**  
 GESTORIA ADMINISTRATIVA

Paseo Colón 95 - 1º • CA'N PICAFORT (Mallorca)  
 Tel. 971 85 04 31 • Fax 971 85 03 44  
 e-mail: gaya@gestoriagaya.com



## **HIPOCRESÍA CATALANISTA**

*Es "català" i sa Sanitat / El "catalán" y la Sanidad*

### **MALLORQUÍ:**

Tothom sap que som partidari d'una discriminació positiva d'es mallorquí. Pens que aquest Blog n'es un exemple. Però es radicalisme catalanista, que no vol sobre res de ses nostres modalitats, es partidari d'una política lingüística excoent que s'apropa al faixisme i te dos enemics: es mallorquí pròpiament dit i es castellà. Crec que tots ets extrems fan mal. Ara la duen amb sa Sanitat, i dins aquesta batalla lingüística, hi ha molta hipocresía:

### **CASTELLANO:**

Con la venia, admito que soy partidario de una "discriminación positiva" del mallorquí, de una política lingüística que apoye nuestra lengua vernácula sin soslayar los derechos de los castellanoparlantes. Ahora los catalanistas de nuestro "Pacte de Govern" promueven la intransigencia en el campo de la Sanidad. Pero tras esto se esconde una buena dosis de hipocresía:

### **OPERAR EN CATALÀ**

Aquests doctors recent sortits de s'Universitat operen en català, que no és lo mateix que operar en castellà. Així, s'exit de s'intervenció està agarantida. Es pacient s'estimava es seu metge, que és foraster, però sa Consellería li va dir que "nanai", que l'havia d'esser en català. →



**LA OPEREN EN CASTELLÀ, PERÒ ES SEU HOMO, CATALANISTA, AL VEURE ES RESULTAT, NO VA AMOLLAR NI MITJA.**

**A LO PRIMER, AL ENTERAR-SE DE QUE ES METGE NO PARLAVA "LA LLENGUA MARE" SE VOLIA DIVORCIAR. AL VEURE ES RESULTAT S'HO VA REPENSAR...**

**ABANS → I DESPRÉS:**





**“SE OLVIDAN UN BISTURÍ DENTRO DE UN PACIENTE”**  
**De sa premsa, 20 d’Octubre de 06**

Es Doctor havia tardat 18 anys en aconseguir sa carrera, però lo important és que dominava es català. A més, no hi ha que filar tan prim: es Bisturí era fabricat a Catalunya, i aquests no fan mal (segons fonts de sa Generalitat i es Govern d’es “Pacte”

ME PREGUNTO SI DETRÁS DE TODA ESTA PARANOIA “NORMALIZADORA” PROMOVIDA POR LA MILLONARIA E HIPERSUBVENCIONADA O.C.B. Y OTROS LOBBYS, SUBYACE, MÁS QUE EL AMOR A LA LENGUA, EL MENSAJE XENÓFOBO DÍVINAMENTE EXPRESADO POR LA COLABORADORA DEL DIARIO INDEPENDENTISTA “BALEARS” CONXA FORTEZA BRUNO (Publicat el 3 de Gener de 2008):

**“A LA MERDA ELS FORASTERS”**

**“...Estic cansada de sentir xerrar d’imposicions a la nostra terra, ningú vos havia enviat a cercar... Partiu d’una puta vegada... Feis molt d’oi. Si no som valents i no mos posam damunt es retelons aquesta gentussa mos menjarà... Conxa Forteza Bruno**

Me resulta violento publicar de nuevo la reproducción de las palabras arriba editadas (representan una humillación para todos los baleares autóctonos de buena fe), pero como se ve, se trata de xenofobia pura que ralla en el ideario nazionalsocialista (para más inri, de la pluma de una barcelonina “xueta”, que debería saber qué trajo este tipo de panegíricos hace poco más medio siglo, - la exterminación de 6.000.000 de los de su raza). Lo que me preocupa es que los Lobbys promotores de la campaña contra los funcionarios de la sanidad pública puedan participar de la música y letra de esta colaboradora del Grupo Serra. El Sr. Serra debería saber lo que escriben sus colaboradores en otros foros de expresión (en este caso, el cuestionable “Forum Mallorquí”, de Serigrafia PZ).

Y si lo quereis en catalán, de alguien nada sospechoso de ser “anticatalanista” (escribe en catalán fabriano-barcelonés).

Suggerències, Crítiques, amenaces o famelles bones que vulgan contactar: [antoni@skau.e.telefonica.net](mailto:antoni@skau.e.telefonica.net) o a [picafort.net/Forum/Revista/Tonicantarellas](http://picafort.net/Forum/Revista/Tonicantarellas) i/o a [miszelani.wordpress.com](http://miszelani.wordpress.com) (Blog d’en Toni Cantarellas).

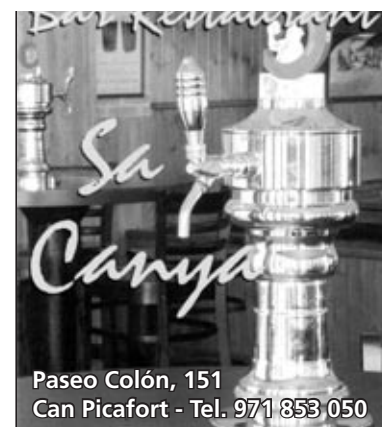
**TAPICERIA EN GENERAL**



**Dominguez**

**NÁUTICA - TARIMAS FLOTANTES  
 TOLDOS - TOLDOS RÍGIDOS - LONAS  
 AUTOMÓVILES - HOGAR - ETC.**

Avda. del Gran Canal, 21 y 23 - LAGO MENOR - 07410 PTO. ALCUDIA  
 Tel. Móvil: 610 22 90 23 - Fax: 971 89 10 84 - [www.tapiceria-dominguez.com](http://www.tapiceria-dominguez.com)



**Empanadas Criollas y montaditos a su gusto.  
 Todavía no las probó...  
 A qué espera?  
 Hay variedad de tapas.  
 Lugar ideal para cenas especiales con reserva anticipada.  
 Recomendamos de Lunes a Sábado menú diario completo 8,50 €  
 Menú especial Domingos y FESTIVOS 12 €  
 (invitamos copa de cava)  
 Pase, los esperamos  
 JUEVES CERRADO**

Paseo Colón, 151  
 Can Picafort - Tel. 971 853 050

# XXV Trofeu Ciclista PLA DE MALLORCA

Gran Premi

[www.plademallorca.org](http://www.plademallorca.org)



## 2009



## ENLLESTIDA L'EDICIÓ DE LES NOCES DE PLATA

La XXV edició del Trofeu Ciclista Pla de Mallorca – Gran Premi “la Caixa” que patrocina l'Àrea d'esports del Consell de Mallorca ja té configurat el seu perfil amb cinc etapes entre les qual, enguany, cal destacar que es repetirà cronoescalada Petra – Bonany i que se canvia la quarta etapa que tindrà la pancarta de meta a Maria de la Salut.

Aquesta competició que conserva el caire més popular amb el Pla Petit i el versant més competitiu amb el Pla Gran, per a ciclistes i veterans, celebra aquest any les seves bodes de plata. Dues curses que tornaran a superar el tres centenars de participants. Tots balears. L'any passat, agrupats amb 29 equips ciclistes.

Les dates, llocs i itineraris de celebració, son els que presentam a continuació:

**1a. Dissabte 9 de maig SA POBLA.** Organitza el CC sa Pobla, meta a la Plaça Major, al costat de l'Ajuntament.

16'00 h.: **Pla Petit:** sa Pobla, Muro, Son Blai, sa Serra (PM), Rodona. Sineu, Llubí, Cementeri Llubí (MV, P. Petit), Rotonda d'Inca, Creuer Muro i sa Pobla (37 Km).

17.30 h.: **Pla Gran:** 1a volta com el Pla Petit. A la 2a, en arribar a Llubí, seguir cap a sa Verdera, sa Serra, Sineu, Llubí, Rotonda d'Inca, Creuer Muro i sa Pobla. MV a la 1a passada pel cementeri de Llubí i PM a les tres passades per sa Serra (91 Km).

**Aquesta etapa presenta el mateix itinerari que l'any passat, amb l'únic canvi de la ubicació de la meta que tornarà a estar a la Plaça Major, al costat de l'Ajuntament.**

**2a. Dissabte 16 de maig: PETRA – PUIG DE BONANY.** Organitza el CC. Amics de sa Màquina, contra rellotge individual de 5 Km, amb partida des de la Plaça de Petra i arribada al cim del Puig de Bonany. Inscripció abans de partir el primer ciclista, a la Plaça de Petra.

15:00 h. partirà el primer ciclista del **Pla Petit**. En acabar, després d'un interval de 15 minuts per per-

DECORACIÓ I DISSENY  
Polígon Can Picafort, 2 - Parcel.la 10  
07458 CAN PICAFORT - Tel. 971 850 530  
Fax 971 852 505 - e-mail: [info@totvidre.es](mailto:info@totvidre.es)

Restaurant   
Cases de  
**Son Sant Martí**

Ctra. de Muro a Can Picafort, km. 8  
Tel./fax 971 53 74 50 - Apartado 2 - 07440 MURO  
(Mallorca - Illes Balears)  
e-mail: [info@casesdesonsantmarti.com](mailto:info@casesdesonsantmarti.com)  
[www.casesdesonsantmarti.com](http://www.casesdesonsantmarti.com)

metre la baixada de cotxes de Bonany, partirà el primer del **Pla Gran**. Partida en ordre invers a la general.

**Va ser la gran atracció de l'any anterior, la que va marcar les primeres diferències importants entre els candidats a la victòria final. Se celebrarà en dissabte horabaixa.**

**3a. Dissabte 23 de maig MURO.** Organitza CC Muro. Meta al carrer Joan Carles I: Muro, Sta Margalida, Son Tovell, Sa Serra (PM), Cr Sineu, Llubí, Cementeri Llubí (MV, P. Petit), Rotonda d'Inca i Muro.

16:00 h.: **Pla Petit:** 1 volta al circuit (37 Km).

17.30 h.: **Pla Gran:** 2 voltes. MV a la 1a passada per Muro (75 Km).

**Es canvia l'escenari de la partida i arribada. Aquesta vegada serà el carrer Joan Carles I, el mateix de l'any 2007.**

**4a. Diumenge 31 de maig MARIA DE LA SALUT.** Organitza el CC Maria de la Salut, amb la meta a la Plaça des Pou.

09:00 h: **Pla Petit:** Maria, Creuer Es Rafal, Santa Margalida, Son Tovell, Sa Serra (PM), Creuer Sineu, Maria (MV), Creuer Es Rafal, Creuer Santa Margalida, Poliesportiu, Maria.

10.30 h: **Pla Gran:** Maria, Creuer Es Rafal, Santa Margalida, Son Tovell, Sa Serra (PM), Creuer Sineu, Maria, Creuer Es Rafal, Santa Margalida, Son Tovell, Sa Serra (PM), Creuer Sineu, Maria (MV), Creuer Es Rafal, Santa Margalida, Son Tovell, Sa Serra (PM), Creuer Sineu, Maria, Creuer Es Rafal, Creuer Santa Margalida, Poliesportiu, Maria.

**Itinerari nou per a aquesta competició. El mateix circuit interurbà de l'etapa del Cinturó (25 Km) més una volta més petita (8 Km). Tres voltes grans i una petita al Pla Gran (83 Km), i una i una al Pla Petit (33 Km). L'entrada al casc urbà es farà sempre pel Poliesportiu Municipal.**

**5a. Dissabte 6 de juny SINEU.** Organitza AC Sineu. Meta a la Plaça des Fossar.

16 hores: **Pla Petit:** Sineu, Lloret, ctra de Sineu, Sineu (MV), Lloret, creuer de Pina, ctra de Sineu, sa Llimonera (PM), Sineu (30 Km).

17.30 h: **Pla Gran:** Sineu, Lloret, creuer de Pina, ctra de Sineu, sa Llimonera (PM), Sineu, Lloret, creuer de Pina, ctra de Sineu, sa Llimonera, Sineu(MV), Lloret, creuer de Pina, ctra de Sineu, sa Llimonera (PM), Sineu, Lloret, creuer de Pina, ctra de Sineu, sa Llimonera i Sineu (84 Km)

**La tradicional jornada final de cada any que sempre provoca algunes diferències.**

**L'acte de cloenda i lliurament de premis serà el divendres dia 12 de juny a les 21 hores al restaurant Es Cruce de Vilafranca. Un acte sempre multitudinari que, el darrers anys, supera els quatre centenars d'assistents.**

**Els dos guanyadors absoluts de l'any passat foren Emili Genovart (BTT Sineu) al Pla Petit i Miquel Àngel Cirer (CC Inca) al Pla Gran. Aquest darrer ciclista, amb la seva victòria, iguala Ferriol Colombram, amb tres triomfs absoluts.**

**En commemoració dels 25 anys d'existència de la competició, hem preparat una publicació de 96 pàgines. Un ampli recull amb fotos, classificacions i comentaris de totes les etapes d'aquests anys.**

**Un altre dels esdeveniments importants del Pla'09, serà la imposició de la insígnia d'or de la competició a Joan Llaneras.**



*Boutique*  
**TRAMPS**  
*Magdalena & Marilén*

C/. Paseo Colón, 108 - Tel. 971 85 03 12 - 07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)



*Es Mollet*  
de Can Picafort

Es Mollet Restaurant Felicià Fuster 38 Ca'n Picafort - 971 85 05 66

# Espai Rural per Jaume Ramon



**“Es cadell diu a n'es grí:  
tu i jo som dues alagues  
tu te menjes ses patates  
i em dones sa culpa a mí”**

Com veim a la dita anterior, a fora vila hi ha molts d'habitants que s'aliaran sempre que puguin per fer-nos la vida imposible. No obstant això, no hem d'oblidar que quan un cultiu pesenta un problema de plagues o malalties, normalment és degut a qualche desequilibri en l'agrosistema que haurem d'intentar corregir.

Precisament, arribar a entendre i interpretar els problemes dels principals cultius per poder donar-los solució va ser el principal objectiu del curs que va tenir lloc a La Vila a mitjans febrer. El títol era ben clar, **Plagues i malalties en Agricultura Ecológica** i va ser organitzat per la Conselleria d'Agricultura, en col.laboració amb el Consell Balear de la Producció Agrària Ecológica i l'Ajuntament

de Santa Margalida.

La durada del curs va ser de tres dies, del 12 al 14 de Febrer, i vàrem comptar amb la presència de dos destacats tècnics assessors en tema de plagues.

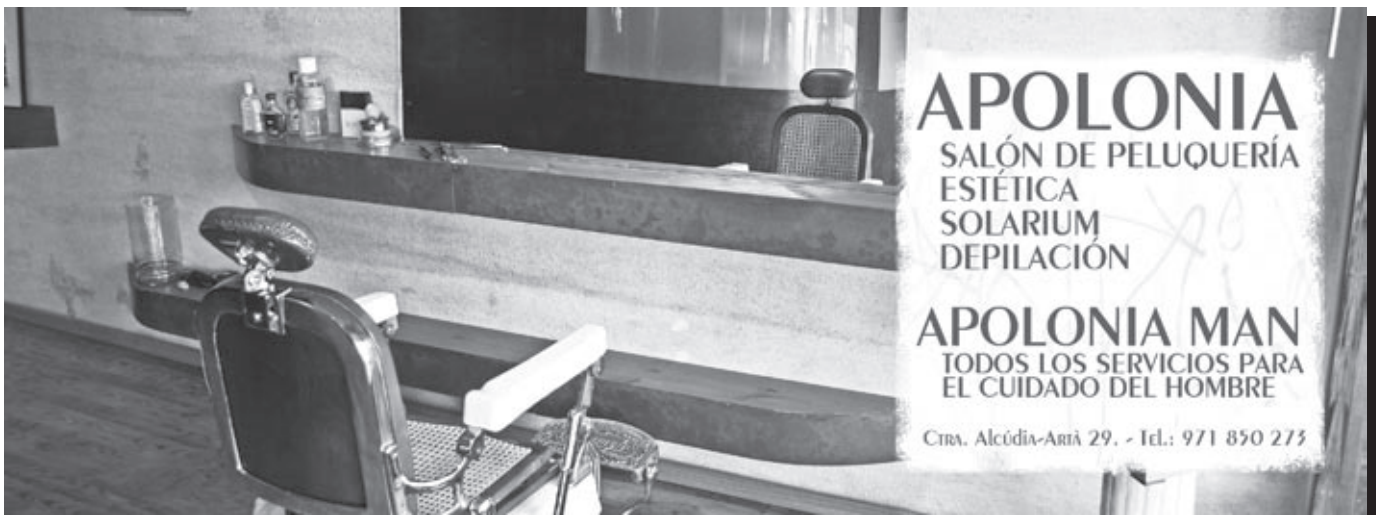
El primer dia, **Miquel Capllonch**, enginyer tècnic de l'empresa Fruita Bona, ens va parlar dels cultius de fruita que s'explotan actualment de manera professional a Mallorca i quins són els seus principals problemes fitosanitaris. El segon i tercer dia, vàrem

poder disfrutar de la presència de **Jesús Ariza**, enginyer tècnic agrícola i assessor independent de finques d'agricultura ecológica d'Andalussia, principalment de la zona d'Almeria.

Ambdós conferenciantes compten amb una àmplia experiència en el món de l'assessorament tècnic als agricultors. La seva feina es desenvolupa directament al camp amb els pagesos, la qual cosa fa que coneguin molt bé la problemàtica de dur endavant una explotació agrícola i ho sàpiguen



Jesús Ariza i Joan Adrover de Sa Teulera



explicar de forma molt clara i planera.

**Miquel Capllonch** fa feina en l'àmbit de la fruticultura. Actualment és el tècnic de les poques explotacions que queden a Mallorca que es dediquen a producció de fruita. La majoria no fan

**consumidor.** Això és degut a que els consumidors cada dia exigim aliments més sans i més segurs, perquè som conscients de la importància que té l'alimentació per a la nostra salut. A part dels beneficis ambientals que té una producció d'aliments respectuosa

tasca professional en finques ecològiques radicalment diferents a les que tenim aquí. Com ja sabeu a **Almeria el sistema de producció és de caràcter intensiu** i malgrat s'apliqui la normativa de producció ecològica, les explotacions es fan davall plàstic i amb criteris que a vegades van al límit del que podríem considerar ecològic.

**En canvi a Sa Teulera, Jesús ens va explicar que havia vist el que per ell hauria de ser una finca ecològica**, ja que és una finca equilibrada, amb presència de ramaderia i fens propis, hortalissa, fruita, producció de cereals, forn i el més important: venda directa al consumidor.

No sols a Sa Teulera, sino tot el que va veure del camp mallorquí, va agradar molt a aquest tècnic andalús i ens va animar a no abandonar l'agricultura ja que ell hi veu un gran potencial.



Jesús Ariza escoltat amb atenció pels assistents.

agricultura ecològica, però si que de cada vegada més, per lluitar contra les plagues, apliquen criteris d'agricultura integrada i de lluita biològica. La seva xerrada va ser molt interessant; tenia com a fil conductor fotografies de les principals plagues i malalties que afecten als fruiters d'aquestes finques. De la seva intervenció destacaria la següent afirmació: **l'agricultura ecològica i la convencional convergiran en 10 anys per exigències del propi**

amb el medi.

**Jesús Ariza** va poder dividir la seva intervenció en dues jornades. Divendres horabaixa va explicar la teoria del que és una explotació hortícola ecològica i dissabte dematí ens va deleitar amb els seus coneixements durant una visita a la finca Sa Teulera de Petra. He de dir que Jesús va quedar gratament impressionat amb la visita a Sa Teulera, ja que ell desenvolupa la seva



Miquel Capllonch i la mosca de la fruita...

**Don Denis**  
C/. Isabel Garau, 76  
Can Picafort (Mallorca)  
Tel. 971 851 126



Especialidad en  
**"Pa amb Oli"**  
TAPAS  
CARNES Y MARISCOS



Paseo Colón, 145  
Ca'n Picafort  
Tel. 971 85 31 42



**Es Cantó**  
Tapas

RESTAURANTE • CAFETERIA • PIZZERIA

# Des de l'escola VORAMAR

**DISFRESSES** per Fomenta la creativitat i l'estalvi

**Aquesta vegada podem dir amb molta satisfacció que ex alumnes del col·legi Vora Mar estan d'enhorabona.**

**Internacional House ,amb el suport de la Conselleria d'Educació , ha organitzat el "1r. Concurs d'Anglès Interescolar de les Illes Balears" (THE FONIX 2009)** adreçat a millorar la llengua estrangera als nivells no universitaris. Al concurs hi podien participar tots els alumnes de les Illes Balears de cinquè fins a segon de batxiller. Hi havia tres fases: una local, una altre territorial i la final. Els alumnes que guanyaren a la fase local del nostre institut, eren 5, i tots de Can Picafort:

1rESO: Nicolau Conti Gost.  
2nESO: Aleksandar Rasevic Lukic.



3rESO: Sara Palomo Kokbol.  
4tESO: Maria del Mar Nicolau Oliver.  
1rBatxillerat: Cristina Vallés Fairless.

i a la fase territorial, també son de Can Picafort: Sara Palomo Kokbol i Nicolau Conti Gost. Des del nostre centre enhorabona als alumnes i a l'Institut de Santa Margalida d'on són ara alumnes.

Per una altre part, els professors d'Educació Física , juntament amb la policia local , han dissenyat dins el pati de l'escola un circuit d'educació vial del que s'adjunten les fotos del dia de la inauguració. Donat que som uns dels pioners en dur a terme aquesta idea, la premsa comarcal ho va posar com a notícia.



**El policia local, Juan Francisco Garcia. que va dirigir el projecte.**

**DROGUERIA  
FERRETERIA**



**MANDILEGO**

C/. Isabel Garau, 51 - CAN PICAFORT  
Tel. 971 850 107

**VIDA VERDA C.B.**

CAN PICAFORT

CENTRO DE JARDINERÍA Y FLORISTERÍA  
DECORACIÓN

Ctra. Artà - Alcúdia  
07458 CAN PICAFORT - Mallorca  
Móvil 696 202 313 (frente polideportivo)

C.I.F. E57380206



Joan Miquel, uns dels professors.

Les autoritats també assistiren a l'acte i l'oposició representada per Eugenio Garrido A la fotografia, autoritats i equip directiu amb Manolo Aroca, que és el que majoritàriament ha pintat el Circuit.

Per una altre part rebérem la visita del Director General de Planificació i Centres de la Conselleria d'Educació , que la setmana següent ens enviava una carta, d'agraïment que deia així:

*Us vull felicitar per a bona gestió, el bon fun-*

*cionament i l'estat de conservació del vostre centre i dir-vos que valorem de forma molt positiva la vostra participació en projectes de millora tecnològica.Ft. Sr Miquel Martorell.*

No convé, fer-nos propaganda , ja que si en venen més alumnes, encara hi cabrem menys. Gràcies a tots el que fan possible que l'escola hagi millorat tant.

La Cap d'Estudis  
Joana Carbonell




*Puerto Deportivo  
Ca'n Picafort*

C/. Isabel Garau, 78 • Ca'n Picafort  
Tel. 971 85 00 10 • Fax 971 85 24 21  
pdcanpicafort@telepolis.com



**ESTANCO  
LIBRERIA  
CASA ROSSA**

REVELADO DE  
FOTOS · FAX  
FOTOCOPIAS

C/. Isabel Garau, 3  
Tel. 85 02 81  
07458 - Ca'n Picafort  
EXPENDIDURIA Nº 1

Venta de Móviles  
Libres y Packs  
Vodafone

**marga rian**  
*Belleza Bienestar*

**UN OASIS  
DE BIENESTAR**

**Nuevos servicios:**  
Depilaciones  
Manicuras  
Pedicuras  
Tinte de pestañas

C/ Paso Caldo Nº 22  
Tel: 971 851602 - Can Picafort.  
margarian@hotmail.es  
www.margarian.es

De Martes a Viernes  
9:30 - 13:00 15:30 - 19:30  
Sábados 9:30 - 17:00




**ASESORIA CFEMENIA**

- ◆ CONSTRUCCIÓN Y PROMOCIONES EN MALLORCA
- ◆ VENTA - COMPRA Y ALQUILER DE INMUEBLES
- ◆ ADMINISTRACIÓN DE FINCAS
- ◆ GESTION DE LA CONTABILIDAD DE SU EMPRESA

**www.cfemenia.com**

Movil: 696 986 208  
Tel / Fax: 971 850 662  
e-mail: assessoria@cfemenia.com

Via Francia, 3  
07458 Can Picafort (Mallorca)



# En Joan de sa barca

*Coses que passen*

Temps de panades, rubiols i cresells de bon de veres: això vol dir que som a la setmana de Pasqua, les segones festes de més tradició de l'any, on la gent e s'adona de la seva creença i espiritualitat a les celebracions religioses que es fan al llarg de tot el país. Es suposa que no tot Home fa el mateix i que molta de gent empra el seu temps lliure per gaudir de un bon descans, que es fa a ca seva, fent un viatge fora de les illes o simplement fent una estança a qualsevol hotel no massa a lluny de on viuen. La gent si té doblers no té cap problema per poder fer vacances. Jo tinc la meva barqueta que és com un gran hotel i temps per descansar. I com no tinc massa doblers, doncs, no tinc cap mena de problema, que vos penseu!

Ja hi tornem a ser amb l'esvalot de la llengua, i ara amb els metges. Doncs se'ls i demana que parlin el català a la seva professió i necessiten la titulació per poder fer feina a les illes, encara que sigui una titulació bàsica per poder entendre els malalts vells que no parlen el castellà. Doncs ells diuen que les coses com estan, estan bé, i que

per obligació res de res. I la gent que va al metge què diu? Doncs hi ha tantes opinions com persones. És un trui ben enrevessat, així que el Govern ho te cru. Els metges tenen totes els avantatges, doncs són els que fiquen les agulles.

A la nostra petita ciutat costera, hi comença a haver moviment d'obertura de la propera temporada turística. Els hotels comencen a embellir-se i la resta de negocis tots fan el mateix. Tot es prepara religiosament per estar enllestits, perquè els nostres visitants puguin gaudir d'una estança entre nosaltres inoblidable. Això pagant es clar! Res de coverbos! Segur que ara més que mai, tothom farà el que pugui i molt més per agradar als turistes que ens vendran a veure aquest estiu. Ara bé, tornar als inicis serà prou difícil, la gent d' abans ja és major i ja no està al front dels negocis. I és clar, s' ha perdut aquell esperit de servei que tothom tenia cap el visitant i que feia que aquesta genteta pogués gaudir de la seva estança com si fos a casa seva. Ara tot es diferent, ja no hi ha tanta amabilitat en el servei. Tot és mes fred,



tot és més directe al negoci, el tracte és més superficial. També s' ha de dir que els turistes tampoc són els mateixos, són altres generacions que també han sofert un gran canvi amb el seu comportament. Però això no deixa que no haguem de complir amb el nostre deure d'esser uns bons amfitrions i pel compte que ens té, segur que ho farem bé. Molts d'anys a tots.



## BANCA MARCH

Paseo Colón, 124 - Tel. 971 85 00 02 - Fax 971 85 15 96 - Can Picafort



### Pastelería Gelabert

Paseo Colón, 69  
07458 CA'N PICAFORT

Tels. 971 85 01 86



LIMPIEZAS  
**NAJRA**

- LIMPIEZA DE TOLDOS
- FACHADAS
- HOTELES
- CRISTALES
- OFICINAS
- CASAS PARTICULARES
- ACABADO DE OBRA
- VITRIFICADO DE MARMOL
- LIMPIEZAS EN GENERAL

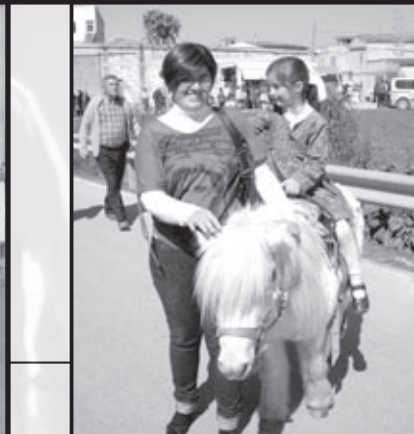
Ran de Mar, 5 - 07458 Can Picafort © 687672496 - 664255198



Alcova de ses trutges

# fira<sup>09</sup>

Santa Margalida







***¡Vengan a ver nuestros nuevos modelos!***



**Cl. Miguel Ordinas, 48 - 07450 SANTA MARGALIDA  
Tel. 971 52 32 75 - Móvil 629 64 86 26**



El pasado sábado 15 de marzo, celebramos en el Centro Cívico de nuestra localidad, nuestra Asamblea anual ordinaria. Con la asistencia de veinticinco Socios, algo menos del 25% de nuestros Socios, además de: Bernardo Amengual, delegado de Alcaldía en Can Picafort, Ana Rodríguez, en representación del Alcalde y los ediles de la oposición: de U.M. Joan Monjo y Eugenio Garrido de y Miquel Cifre del (PSOE.). En comparación con la anterior Asamblea, ésta fue un éxito de participación, sin embargo y dadas las circunstancias en que nos encontramos con eso de las obras de restauración de nuestra Urbanización, deberíamos haber sido muchos más los Socios asistentes a la misma. Tenemos la impresión de que la gente no demuestra un especial interés por las cosas que de verdad le afectan. Se da por hecho que siempre habrá alguien que se ocupe de que todo se haga bien. Luego está quien va por libre y sólo se ocupa de que se arregle lo suyo, sin importarle lo de los demás. La Asociación está para que se haga todo bien para todos, aunque no nos acompañen en nuestro cometido hemos de ser un colectivo solidario con nuestro entorno y con todos nuestros vecinos.

La Asamblea comenzó con la lectura del acta anterior y después la lectura del informe financiero contable del ejercicio 08 y el presupuesto del 09 por la secretaria Janet Hidalgo Pérez. Fueron aprobados todos los puntos por unanimidad. Después tomó la palabra el presidente Miguel Mas, exponiendo las múltiples gestiones realizadas por la junta directiva encabezada por el mismo, con organismos oficiales y los actos lúdicos llevados a cabo durante todo el año. Una vez acabada la

interlocución del presidente, se pasó al punto 5º del orden del día para debatir sobre las obras de restauración de Son Bauló, en donde intervenimos casi todos, haciendo preguntas al delegado de Alcaldía Bernardo Amengual sobre las obras de su continuidad y su fin. Bernardo Amengual: " las obras van a un ritmo aceptable y con el mínimo de molestias para los residentes y esperamos que terminen antes del primero de Mayo. De lo contrario se tendrán que parar y continuar el próximo Noviembre. El problema de tiempo se debe que se empezaron demasiado tarde". Miguel Cifre (PSOE ) dijo: " nuestro grupo no votó este proyecto por ser incompleto, ya que no contemplaba la sustitución de las tuberías del agua potable y de aguas sucias, además de otras imperfecciones". También, Miguel, preguntó al Delegado por la posible implantación del gas ciudad en la zona. Y éste contestó: " que la empresa responsable sólo lo llevaría hasta los grandes consumidores, que son los hoteles, y que la comercialización a particulares sería más adelante".

Juan Monjo ( UM) manifestó que hubo una empresa licitadora de las obras, que se ofreció a poner todas las tuberías del gas a pie del usuario sin ningún coste adicional y vosotros no tuvisteis en cuenta esta mejora.

Una vez agotado el debate sobre la obras de la urbanización y del torrente, se pasó al 6º punto del orden del día. Era la renovación parcial de la Junta Directiva, que al final quedó con la reelección de los mismos miembros que la componen. En el capítulo de ruegos y preguntas pasó desapercibido principalmente por falta de tiempo y de que muchas de las preguntas fueron contestadas anteriormente en el tema de las obras. Después nos fuimos todos al restaurante de casas de Son San Martí, para degustar de una excelente y apetitosa cena con música para bailar y un ambiente familiar notable para el deleite de todos. Esperamos repetir con todos y muchos más el año que viene. Sean todos ustedes muy felices.

La Junta Directiva.



## MANIFEST DE L'ASSEMBLEA DE JUBILATS PER MALLORCA



L'assemblea de "Jubilats per Mallorca" reunida a Inca el 28 de març darrer, manifesta la seva indignació davant els nous atacs contra la llengua pròpia d'aquesta illa que promouen el Partit Popular i un col·lectiu de metges i personal sanitari.

La nostra indignació es converteix en "estupefacció" quan llegim que diuen oposar-se a allò que ells anomenen imposició del català, quan l'única llengua imposada a tota la població de Mallorca (i a la de tot l'estat espanyol) és el castellà, que ve imposat per l'article 3 de la Constitució vigent, i imposat a tothom independentment de sa nacionalitat, de la feina que faci i del grau d'excel·lència que tingui en l'exercici de la seva professió. Però sembla que la misèria de reconeixement que la nostra llengua ha aconseguit, només en alguns àmbits de la vida

pública, molesta una gent que, segons demostren, voldrien veure desaparèixer el mallorquí del mapa.

El català que parlem en aquesta illa és tan propi de Mallorca que la gent fa segles que li diu mallorquí. Si des de fa una cinquantena d'anys s'ha anat aveïnant entre nosaltres un grup lingüístic castellanoparlant de moltes de persones i, des de fa una quinzena d'anys, uns grups lingüístics arabòfons i berberòfons i, aquests darrers anys, molts de grups lingüístics de tota casta d'idiomes, això no lleva que faci prop de vuit-cents anys que els mallorquins som catalanoparlants i, si és senya de civilització que procurem conviure amigablement amb tothom i que respectem les llengües de tots els qui conviuen amb nosaltres, seria propi de gent indigna consentir que el mallorquí fos considerat, a Mallorca

mateix, per davall qualsevol altra de les llengües que s'hi conversen.

Els "Jubilats per Mallorca" reclamam el nostre dret a exigir esser entesos quan conversam en mallorquí a Mallorca a qualsevol establiment públic, tan si és de caràcter oficial com si és privat. Consideram colonialista i etnocida la situació que patim actualment, que hi hagi una altra llengua els parlants de la qual tinguin dret a exigir esser entesos quan la parlen, al seu lloc d'origen i a Mallorca, mentre els parlants de la llengua pròpia de Mallorca ni aquí i tot tenim tal dret. Als servidors de la sanitat pública els hauríem de poder suposar capacitat intel·lectual suficient per a la formació permanent i, ells mateixos, haurien de considerar l'aprenentatge suficient del

*Perfumeria Venus*

Paseo Colón 98, 104  
(Can Picafort)

Reina Sofía, 8  
Ed. Garden  
Pedro Mas i Reus  
(Pto. Alcúdia)

Peluqueria - Hairdressers

Friseur Salon - Salon Coiffure



*Katyna*  
Unisex

C/ Passeig Colón, 67 - Tel. 971 85 22 08 - 07458 Can Picafort

català com una exigència deontològica per a l'exercici de la seva professió a les illes Balears.

Denunciam allò que entenem que és mala voluntat d'aquells que fan el discurs que les llengües són de les persones i no dels territoris i que per tant no importa que ningú aprengui el mallorquí pel fet de viure a Mallorca, però no el completen defensant que, per tant, tampoc no hagi de ser obligatori que aprenguin el castellà, ni defensen els drets dels xinesos, dels senegalesos, dels romanesos, dels guaranis, etc., a ser escolaritzats en les seves respectives llengües. I ho fan així perquè no és cert que defensin els drets de les

persones, defensen els seus privilegis, uns, la seva opció d'haver renegat a transmetre la pròpia llengua, uns altres i, no sabem ben bé quins interessos ocults són els d'aquells que volen potser anar més enllà.

Consideram que qualsevol professional de la medicina sap que és important que el pacient es trobi lingüísticament a gust en la seva relació amb el metge, per això a molts d'hospitals es posen mediadors culturals per als nous, però seria vergonyós que, a Mallorca, hi hagués d'haver mediadors culturals per atendre els qui defensen la cultura de Mallorca. Haurem de mal pensar, encara que no ho sabem cert, que potser

alguns dels qui promouen que no fa falta que els metges de la sanitat pública entenguin el mallorquí, de fet el que pretenen és poder col·locar aquí gent de la seva corda política i/o social que són tan tutups que no són capaços ni de col·locar-se a una altra banda ni d'aprendre nocions elementals de més d'un idioma.

Consideram un insult que hi hagi gent que té per tan poca cosa els mallorquins que, vivint a Mallorca, no vulguin fer l'esforç d'aprendre a entendre la nostra llengua, i una estafa indigna que els polítics mallorquins del PP els facin costat.

Inca, 28 de març de 2009



GESTIÓN ADMINISTRATIVA, FISCAL, LABORAL Y CONTABLE

**GESTORIA SEBASTIÁN PASTOR, S.L.**

Costa i Llobera, 26 - B - Tels. 971 85 00 66 / 971 85 00 38

Fax: 971 85 10 86 - 07458 CA'N PICAFORT

Mòvil oficina: 677 49 39 93 - e-mail: gestoriapastor@pastorsa.com

**articolors**  
● TOT EN DIBUIX, PINTURA I MANUALITATS ● PAPERERIA ●  
● REGALS ● MATERIAL ESCOLAR ●

C/ Isabel Garau, 45  
07458 - Can Picafort  
Illes Balears

Telèfon: 971852122  
e-mail: articolors@gmail.com

**NOU STIL**  
MOBLES

Tel. i Fax 971 85 14 29 - Ctra. Alcúdia-Artà, 47-49  
07458 CAN PICAFORT (Mallorca)

Mobles **Payeras**

Plaça de la Vila, 15  
Tel. 971 52 30 79 / Fax, 971 52 30 34  
07450 SANTA MARGALIDA · Mallorca

Via Suïssa, 60  
Tel. 971 85 10 97  
07458 CAN PICAFORT · Mallorca

expert

## UM proposa comprar la parcel·la de veïnat del quarter de la Guàrdia Civil per ampliar-lo

El passat 28 de novembre es va aprovar per part del Consell de Ministres un Reial Decret per regular un fons especial de l'Estat per a la dinamització de l'economia i l'ocupació. Dins d'aquest fons s'inclou pressupost per reformar el quarter de la Guàrdia Civil de Santa Margalida.

Des d'Unió Mallorca aplaudim aquesta iniciativa i proposam la compra de la parcel·la de veïnat amb la finalitat que en aquests terrenys es pugui construir un

**S'hi podria construir un edifici suficient per atendre les necessitats d'un quarter cap de comarca**

edifici suficient per atendre les necessitats pròpies d'un quarter cap de comarca i on hi puguin viure dignament els guàrdies adscrits al mateix.

Es tracta de poder construir

un edifici referent suficient per atendre les tasques administratives i de seguretat a la vegada que albergar quaranta unitats familiars que es preveuen en aquest aquarterament. S'ha de ressenyar que per qüestions de seguretat l'aquarterament precisa ubicar-se en un recinte tancat i únic.

En el ple de març, PP-CPU s'oposaren a la iniciativa d'UM d'adquirir la parcel·la, cedint una part a la Guardia Civil, i usar l'altra part com aparcament municipal



Actual quarter i la proposta d'ampliació que fa UM.

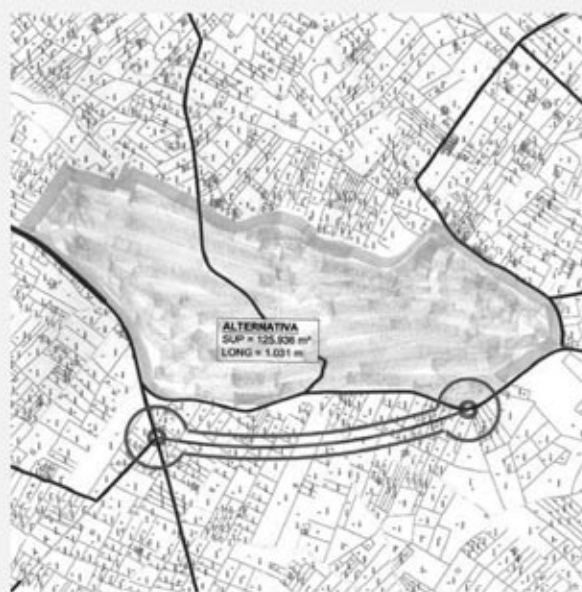
## Per culpa del PP i Can Picafort Unit possiblement es farà una variant innecessària a la vila

**E**l passat 5 de febrer Unió Mallorca va sol·licitar al batle la convocatòria d'una sessió plenària extraordinària per discutir les afectacions del pla sectorial de carreteres al nostre municipi. El batle no va fer cas d'aquesta iniciativa i el que ha fet és incloure-la a l'ordre del dia de la sessió plenària ordinària del passat 30 de març. Bé, val més això que res!

En aquest plenari els diferents grups polítics estaven totalment d'acord en suprimir l'enllaç previst entre de Son San Martí i Santa Eulàlia i donar suport a la variant de Can Picafort. Les diferències estaven en la variant de Santa Margalida: PP i CPU dona-

**LA VARIANT NO ÉS ESTRUCTIVAMENT NECESSÀRIA I A MÉS OCASIONARIA GREUS PROBLEMES D'INUNDACIONS A LES FINQUES DE LES ZONES AFECTADES**

ven suport, com a mal menor, a la construcció d'una variant que afectaria des de la rotonda de Muro, en direcció cap a Petra per da-



Aquesta és la variant projectada i a la qual donen suport PP-CPU. Aniria entre la rotonda de Muro i la sortida de la costa d'en Piulo cap a Maria.

rrere dels terrenys de la Renault, fins a la volta de l'actual carretera situada als peus del molí de n'Estevet. UM i PSOE no van admetre aquesta possibilitat, i es van mostrar totalment en contra de fer cap variant a Santa Margalida ja que bàsicament no és estrictament necessària i a més ocasionaria greus problemes d'inundacions a les finques de la zona afectada.

Com gairebé sempre, varen guanyar PP-CPU, així és que possiblement hi haurà variant a Santa Margalida, amb la destrossa innecessària de terra que durà això. A ells els ho hauré d'agrair! I llavors no valdrà plorar com en Boabdil.

ARA QUE HI HA CRISI L'AJUNTAMENT S'ESTIMA MÉS GASTAR UN MILIÓ D'EUROS EN FESTES QUE DAVALLAR LA CONTRIBUCIÓ

# PP-CPU no ens volen rebaixar els impostos municipals

**A**l ple del passat 24 de novembre, UNIÓN MALLORQUINA va proposar la rebaixa d'un 17'47% en l'Impost de Béns Immobles (IBI) a tot el municipi de Santa Margalida. Aquesta proposta es basava en la reducció de les despeses innecessàries en festes, assessors i personal de confiança de l'Ajuntament.

El Partit Socialista (PSOE) i els Independents (IxSCM) donaren suport a la nostra proposta, mentre que el Partit Popular (PP) i Can Picafort Unit (CPU) varen rebutjar amb els seus vots la rebaixa d'imposts, tot seguint amb la

**Què és millor per als veïnats, en aquests moments de crisi? Rebaixar els impostos o tудар una doblorada en bauxes i assessors?**

seva política de malbaratament dels fons municipals.

El debat està obert. Per als veïnats de Santa Margalida, en aquests moments de crisi i dificultats econòmiques, què és millor? Rebaixar els

imposts o tудар l'actual doblorada en festes i càrrecs de confiança?

UNIÓN MALLORQUINA aposta per la rebaixa d'imposts municipals i una retallada de les despeses en festes i personal de confiança, mentre que el batle Martín Torres, que segons digueren en campanya, cursà estudis d'Econòmiques, es decanta per gastar anualment més d'un milió d'euros municipals en festes (més de 166 milions de pessetes) i la inversió d'uns sis-cents mil euros (100 milions de pessetes) en personal de confiança i assessors.

# VIAJES CANALS S.A.

B.A.L. 273



PASEO COLÓN nº 48, A.  
07458 CAN PICAFORT  
MALLORCA

FINES DE SEMANA, VIAJES INDIVIDUALES,  
VUELOS NACIONALES E INTERNACIONALES  
ESPECIALISTAS EN VIAJES DE NOVIOS Y GRUPOS  
3ª EDAD, IMSERSO Y PLA-OCI  
VUELOS LOW COST!  
BALEARIA, TRANSMEDITERRANEA, ISCOMAR, ETC...

TELS.: 971 85 22 30/60  
TEL./FAX: 971 85 23 63

[canpicafort@viajescanals15yoly.e.telefonica.net](mailto:canpicafort@viajescanals15yoly.e.telefonica.net)



Panoràmica del solar municipal, que fa cantonada entre la carretera i el carrer Moli den Mostatxet, on UM troba que s'ha de fer la nova escola.

# FER L'ESCOLA NOVA A CAN PICAFORT NO ÉS UNA PRIORITAT PER A PP-CPU

S'encaparrotan en desclassificar una zona verda al sector 11, amb les pegues urbanístiques que comporta això

L'equip directiu del col·legi Vora Mar de Can Picafort va fer públic fa dos anys (12/02/2007) un comunicat en el qual manifestava que el centre havia quedat petit, la qual cosa suposa haver d'utilitzar aules prefabricades que no contribueixen a solucionar aquest important problema social.

UNIÓ MALLORQUINA, en aquelles mateixes dates, va proposar a l'Ajuntament de Santa Margalida que construís una nova escola a Can Picafort a la cantonada de la carretera d'Alcúdia a Artà amb el carrer Moli den Mostatxet, devora el poliesportiu municipal.

PP-CPU varen donar a co-

nèixer que la seva proposta seria construir la nova escola a un solar del sector 5, devora la carretera.

La conselleria d'Educació va informar en contra d'aquesta ubicació, ja que no complia amb la superfície mínima exigida per llei, cosa que tothom coneix llevat dels regidors del PP-CPU.

En aquests moments, el PP-CPU ha contractat una modificació puntual de les Normes Subsidiàries per fer la nova escola a la zona verda del sector 11. Aquesta proposta no pareix viable, a priori, no per la superfície, sinó per la dificultat que suposa desqualificar una zona verda al sector 11,

**Des d'UM hem realitzat varies propostes viables tècnicament i de fàcil tramitació per fer la nova escola**

que ve d'un pla parcial que contemplava la construcció d'un parc de gairebé 16.000 metres quadrats com a lloc d'esbarjo per als residents d'aquella zona, sense preveure com se'ls pot compensar adequadament.

Des d'UNIÓ MALLORQUINA hem realitzat varies propostes viables tècnica-

ment i de fàcil tramitació per fer la nova escola a la cantonada de la carretera d'Alcúdia a Artà amb el carrer Moli den Mostatxet. Aquest solar permet construir l'escola a un punt central de Can Picafort, a més, està devora el poliesportiu municipal i diverses zones verdes, és de fàcil accés i hi ha molt d'aparcament, sense oblidar que la tramitació seria senzilla i ningú posaria traves burocràtiques de requalificació, ja que compleix amb totes les condicions necessàries.

Realment no podem entendre la prepotència d'aquests regidors del PP-CPU que prioritzen raons particulars al bé comú dels resi-

dents de Can Picafort.

Hem arribat a pensar que allò que realment volen és no fer l'escola i fer-se les víctimes, per intentar donar la culpa a la conselleria d'Educació de la seva pròpia inutilitat, basta veure com els agrada fer drames en comptes de fer feina i aconseguir obres i serveis per Can Picafort.

En el darrer ple del mes de març, Unió Mallorca acusà a PP-CPU de no voler ubicar la nova escola en aquest solar ja que l'estan utilitzant com a font de negoci. Camions que duen i treuen arena, muntan 'xirringuets' per a festes... Per cert, on és l'arena que hi havia en aquest recinte?

# Mesures per a solucionar la crisi econòmica

**Rosa Estarás,**  
portaveu del PP  
balear, proposa:



**Martín Àngel Torres,**  
batle de Santa  
Margalida, fa:

- |  |   |
|--|---|
| ● Reduir impostos.   | ● Augmentar l'IBI un 10%.   |
| ● Austeritat.  | ● Dilapidació.  |
| ● Congelar la plantilla de personal.                                       | ● Incrementar la plantilla, això sí, 'a dit'.                                   |
| ● Reduir càrrecs de confiança.   | ● Augmentar de forma totalment exagerada els càrrecs de confiança.              |
| ● Invertir en infraestructures.  | ● Gastar en festes.   |
| ● Mesures que simplifiquen la burocràcia per afavorir la inversió privada. | ● El temps que esperes un permís municipal a Santa Margalida pots tornar boiet. |

**ENDEVINALLA: DE QUIN PARTIT POLÍTIC ÉS MARTÍN ÀNGEL TORRES?**

## Ramona's Pedicura y Estetica



Avda. de Magnolia  
Local nº4  
07559 Cala Bona  
Mov.: 608 375 484

### Recomendamos:

- Tratamiento de pies - 17,50 €  
(También para diabéticos)
- Tratamiento de cara  
1 hora y media - 39,50 €

### Otras ofertas:

- Hombros-Nuca-Masaje fondo cabeza etc. (Duracion masaje 30 min.)
- Masaje todo cuerpo 60 min. - 30 €
- Tratamiento cera muslopantorrilla 12 €

Visitando Cala Bona - Cala Millor podrá tratarse de paso en Ramona's. No les parece?.



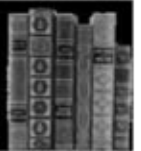
## Peix Badia

Embarcacions pròpies  
Peix fresc i congelat  
Servei a restaurants

Passeig Colón, 44 • Ca'n Picafort  
Tel. 971 851 495



# Música & Libros



## LIBROS

Hoy le toca el turno a uno de los autores más complejo, contradictorio y apasionante de la literatura mundial. Un autor de quien al menos uno de mis escasos lectores también es aficionado, a ti pues te dedico mi escrito de este mes.

Como podréis comprobar su vida, de la que os haré un esbozo, es tan apasionante como su obra.



**Fiodór Mijáilovich Dostoievsky**

Nació en el Hospital para Pobres de Moscú en 1821. Su infancia fue bastante triste. Su madre falleció de tuberculosis a los 10 años. A los 17 ingresó en la Escuela de Ingenieros de San Petersburgo por imposición de su padre, un médico

retirado del ejército, el cual al cabo de un año falleció de una manera poco clara tras una vida violenta a causa de la bebida.

Tras graduarse en la academia militar con el rango de subteniente, abandonó el ejército y se dedicó de lleno a su verdadera vocación: las letras.

En 1849 se unió a un grupo de jóvenes intelectuales de ideas utópicas que estudiaban a los socialistas franceses, que por aquel entonces estaban prohibidos en la Rusia zarista. En estas reuniones se infiltró un policía y todo el grupo fue arrestado por conspirar contra el Zar Nicolas I.

Dostoievsky fue condenado a muerte y se le condujo a un lugar donde debía de ser fusilado, pero en el último momento se le conmutó la pena por otra de cinco años de trabajos forzados en Siberia. En esos días leyó la Biblia, e influenciado por ella abandonó el socialismo ateo. Las tensiones de ese periodo se materializaron en una epilepsia que sufriría el resto de su vida.

Fue liberado en 1854, y tras pasar unos años en una guarnición Militar de Mongolia, sirviendo como soldado raso, regreso a San Petersburgo en compañía de una viuda aquejada de tuberculosis

con la que se había casado pero con la que nunca fue feliz.

En 1864, tras una larga enfermedad, fallece su mujer y a los pocos meses muere su hermano, cuyas deudas financieras se vio obligado a pagar. Él, que por culpa de su afición al juego, andaba escaso de dinero quedó prácticamente en la ruina y sumido en una profunda depresión.

Basada en su propia pasión por la ruleta, en 1866 escribió **"El Jugador"** como pago de un préstamo que le había concedido un editor poco escrupuloso. Tras acabar la novela se casó con su mecanógrafa, Anna Snitkina, con la que sí alcanzaría la felicidad y satisfacción.

Dostoievsky falleció en San Petersburgo en 1881.

Sus últimos años los paso huyendo de los acreedores. Fueron años de pobreza pero de gran creatividad, destacando **"Crimen y Castigo"** (1866), probablemente su mejor novela, en la que analiza si un ser que se ve como un individuo extraordinario tiene derecho a quebrantar el orden moral. Tampoco tiene desperdicio su última novela, **"Los hermanos Karamazov"** (1880), considerada como una de las grandes obras



# la Caixa

Passeig Colón, 65 - Tel. 971 85 00 30 - CAN PICAFORT

maestras de la literatura universal, que constituye la expresión artística más poderosa de la habilidad de Dostoievsky para traducir a palabras sus análisis psicológicos y sus puntos de vista filosóficos.

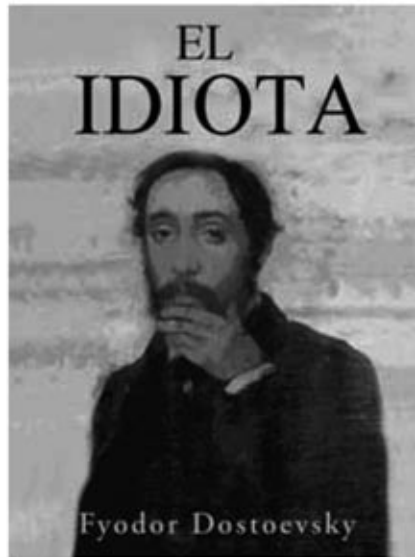
***"Dostoievsky es el único que me ha enseñado algo en psicología" (F. Nietzsche)***

Su obra, en general, es impactante, dramática y conmovedora, donde desfilan personajes crueles, cínicos, bondadosos, religiosos, víctimas y verdugos, con un narrador que vive la obra y no la cuenta desde afuera.

Las novelas de Dostoievsky son cabales expresiones del existencialismo y el expresionismo, preocupado por el hombre de su tiempo y la realidad que le tocaba vivir.

***"El hombre es un misterio. Un misterio que es necesario esclarecer. Si pasas toda la vida tratando de esclarecerlo todo, no digas que has perdido el tiempo; yo estudio este misterio porque quiero ser hombre"***

Dostoievsky penetra en el espíritu humano para rastrear sus conflictos y exponerlos sin mordazas ni disimulos. Sus personajes no son figuras abstractas hechas de ideas, sino seres muy vivos y concretos que están siempre bordeando los límites del bien y del mal.



De entre toda su extensa obra os voy a recomendar la novela de la cual Dostoievsky se sentía más orgulloso: ***"El Idiota"*** (1869).

Lo más sobresaliente de este libro, lo que más me fascina es el adorable y cautivador protagonista, un personaje mesiánico, concebido por el autor como el paradigma del hombre bueno. Irradia sinceridad, compasión y humildad, y se convierte en un defensor público de estas virtudes, pero es derrotado finalmente por sus propios odios y deseos.

La historia comienza con la llegada del príncipe Mishkin a San Petersburgo después de haber pasado varios años en una clínica para enfermos nerviosos en Suiza.

El príncipe Mischkin fue enviada a esa clínica porque sufre de epilepsia, lo cual le impedirá recibir una educación más prolija y propiciará el escenario que lo convertirá en un idiota.

Aunque más que no haber recibido una educación formal, Mischkin no había sido preparado para la maldad y la ironía en que la vida cotidiana envuelve a los seres. Incapaz de ver la maldad en el otro, de reconocer que todos lo toman para la burla y el juego, Mischkin es tomado por idiota, pero en realidad es un ser ingenuo, puro en el sentido de que está despojado de toda malicia y por tanto está sujeto a confundir los afectos y las circunstancias en que se desarrolla su vida.

Ya de vuelta en San Petersburgo viviremos una historia de amor imposible entre el príncipe Mishkin, el idiota, y Nastasia una joven de mala reputación que vive desde niña como una protegida de un hombre mucho mayor que ella.

Nastasia es una mujer superficial, un tanto cruel, lastimada por el correr de su vida, agitada y vengativa. Mischkin siente por ella una profunda compasión, casi lástima, y por su ingenuidad cree que está enamorado. Esta confusión de sentimientos le llevan a proponerle matrimonio.

En esta novela, Dostoievsky nos presenta a un personaje como a ninguno que permite acercarnos a la bondad en su máxima expresión, la compasión y la ingenuidad como ningunas.

Leer "El idiota" es como contemplar un cuadro bellissimo cargado de infinitos matices, que te despierta un sinfín de sensaciones.

***"No se puede callar cuando se siente" (Dostoievsky).***

Sebastián Rosselló  
musicaylibros@picafort.net



PELUQUERIA CABALLEROS  
**Miquel Perelló**

Avd. José Trias (Frente Skau) Tel 971 850 460 CAN PICAFORT

**BAR  
SA PLAÇA**  
**HAMBURGUESAS  
COMIDAS  
BOCADILLOS**

Plza. Ingeniero Gabriel Roca - 07458 CAN PICAFORT  
Tel. 971 85 13 26

# Animals exòtics



## ...5 preguntas frecuentes sobre reptiles...

¿Qué materiales son adecuados para un terrario?



Depende del grado de humedad que necesita cada especie. Un sustrato húmedo pudriría un contrachapado y el cartón plastificado, por lo que estos materiales solo son útiles en terrarios con entorno seco, que reciba a diario un ligero pulverizado. El vidrio, la fibra

de vidrio y el plástico no resultan afectados por la humedad, se limpian fácilmente y no se contaminan tan fácilmente con parásitos y bacterias. Todas las uniones deben estar selladas con sellador para acuarios, no con sellador para cocinas o baños, ya que contienen productos tóxicos para estos animales.

¿Son adecuadas las pequeñas bañeras de plástico para tener tortugas de agua?



Estas bañeras son las típicas con palmerita que te venden cuando compras un tortugueta de agua. Son demasiado pequeñas para estos animales y en muchas ocasiones poco

profundas. Además debemos saber, que como la mayoría de los reptiles, necesitan luz solar directa (sin filtros) o en su defecto fluorescente de luz UVB. Y otra cosa muy, muy importante es que las tortugas no se alimentan de gambitas...

¿Cuáles son los primeros signos de enfermedad en un reptil?



Los primeros síntomas son apatía y rechazo a la comida. Algunos animales pueden tener los ojos cerrados. Debemos descartar otras razones que produzcan rechazo de comida: temperatura incorrecta, entorno extraño, peleas o intimidaciones, comida rara, demasiado grande u ofrecida en un momento equivocado, des-

**FTM** mallorca electric  
INSTALACIONES ELECTRIQUES

**EURONICS**

**TIENDA DE ELECTRODOMÉSTICOS**  
Teléfono 971 85 21 30  
e-mail: [ftm@euronics.es](mailto:ftm@euronics.es)  
Ctra. Alcúdia-Artà, 49  
07458 CAN PICAFORT (Mallorca)

**Peluqueria Marina**  
Mov. 678 535 246

**Pedicura Studio**  
Modelaje de uñas

Isaac Peral Nr. 51 Reserve turno  
07458 Can Picafort telefónicamente  
Mallorca

**Nagel Studio**  
Med. Fusspflege

hidratación, preñez (en hembras), periodo de reproducción (en machos).

**¿Cuál es el lagarto que recomendarías para alguien que nunca ha tenido un reptil?**



Sin duda la Pogona (Dragón Barbudo). Además de tener un carácter muy dócil, no necesita condiciones ni una dieta muy especial, comen

insectos, vegetales y frutas. Su tamaño es ideal, por lo que tampoco necesitan un terrario demasiado grande.

**¿Son peligrosas las iguanas?**



Si somos descuidados y no vamos a pasar mucho tiempo con ella para amansarla puede

volverse realmente agresiva. No es extraño que ataquen a los dueños. No se aconseja dejarlas a niños pequeños, especialmente si son adultas, ya que con un coletazo pueden hacer heridas muy profundas. Si alguna vez nos ataca una iguana debemos arrojar una manta o chaqueta encima para poder dominarla.

*Catalina Serra Bisquerra*

**Veterinaria de  
animales exóticos**

**Clínica veterinaria  
Can Picafort  
Telf: 971 85 08 36**



**OPEL**



**Motor la Vila, S.L.**

*Miquel Ordinas, s/n. (Esq. C/. Clavet) - Teléfono 971 52 39 04  
Fax 971 85 90 17 - 07450 SANTA MARGALIDA (Baleares)*

# Mestresses de casa

*i acció social*



El pasado día 27 de Marzo, disfrutamos de una excelente cena en el restaurante Es Pedrisos, con todas las personas que de un modo u otro intervinieron en los trabajos y participaron en la comparsa y carroza del pasado carnaval. Casi la mayoría de los asistentes iban con su pareja. Más de un centenar de personas que después de un succulento manjar nos dispusimos a bailar hasta altas horas de la noche, dejando patente el disfrute de una agradable noche de compañerismo y la intención de repetirlo el próximo año.

Se están acabando las actividades de este curso, como la danza del vientre que acabó el finalizado mes de Marzo. Las demás actividades continuarán hasta últimos del mes de Mayo. Hemos a estado presentes

con una carpa en la feria de Abril de Sta. Margarita, con información acerca de la mujer, sus derechos sobre la ley de igualdad así como la violencia de género y más cosas. Agradecemos las visitas que habéis hecho

El próximo 24 de Abril los monitores hacen una cena de fin de curso en la cafetería del centro comercial Munper de Inca, habrá dos menús a escoger, uno de 7 euros y otro de 16. Si queréis apuntaros podéis hacerlo en el Centro Cívico o poneros en contacto con Teresa

López o Paloma Malmierca. De la comida que hacemos para el fin de las actividades, os daremos más información más adelante.

La Junta Directiva os desea unas muy felices fiestas de Pascua y cuidado con las empanadas que todos, esos meses de baile no habrán servido de nada para quitar esos kilitos de más.

La Junta Directiva.

La Presidenta.

Teresa López Vera.



**RESTAURANT**

**Dimarts Tancat**

**MENÚ DIARI**  
**PEIX FRESC**  
**VIVER PROPI**

**CA'N PEP**

Tel. 971 52 34 21  
Eng. Felicià Fuster, 15  
07450 STA. MARGALIDA

**Fruites**

**Ca'n Biniaco**

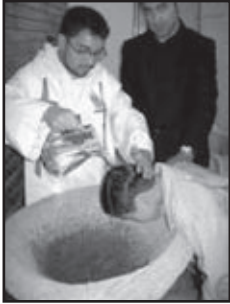
Tel. 85 20 60

**Venta al por mayor de frutas y verduras**

**REPARTO DIARIO:**  
Supermercados, Restaurantes  
Cafeterías, Hoteles

**FRUTERIA - Venta al detalle**  
Ctra. Artà-Alcúdia s/n  
**CAN PICAFORT**

# Desde la Parroquia



## BAUTISMOS

10 DE GENER : Agueda Margalida Aquiló Duran  
11 DE GENER : Nazareth Menacho Andrades  
15 DE FEBRER: Adrià Juan Palou



## COMUNIÓN

22 DE FEBRER :

Carla Martinez Delgado



## DEFUNCIONES

28 DE GENER 09 : José Jofre Nicolau (86 anys)

13 DE FEBRER 09 : Antonio Delojo Rodriguez (80 anys)

27 DE FEBRER 09 : Jordi Mateu Molinas Estelrich (67 anys)

30 DE MARÇ 09 : Francisco Serrano Martinez (79 anys)



## BODAS

7 DE FEBRER:

Mateo Noguera Amengual con Janina Fca. Broens

**TEMPORADA VERANO**  
Mayo - Octubre '08

# HidroPark

AQUATIC PARK · ALCÚDIA · MALLORCA

[www.hidropark.com](http://www.hidropark.com)

**Piscinas · Toboganes  
Zona Infantil**

Parques · Zonas de Descanso  
Café · Bar · Restaurante  
Helados

**¡¡¡LA DIVERSIÓN MAS FRESCA!!!**

Abierto desde las 10 horas

Avda. Tucán, s/n  
Puerto Alcúdia (Mallorca)

## FISIOKLINIK

CENTRE DE REHABILITACIÓ I FISIOTERÀPIA

**MASAJE TERAPÉUTICO Y DEPORTIVO**

Trabajamos con los principales seguros médicos:

**TONI PONCE MARTINEZ**  
- FISIOTERAPEUTA -

fisioklinik@terra.es  
Nº DE COLEGIADO: 224

- AGRUPACIÓ MUTUA
- ASISA
- DKV
- HNA
- L'ALIANÇA
- SANITAS
- ANTARES
- SANIMED
- ALLIANZ
- AXA-WINTERTHUR
- GROUPAMA
- CASER
- MEDIFIATC
- VITALICIO SEGUROS
- PRIVADOS

Ctra. Alcúdia - Artà n° 42  
07458 Can Picafort (Mallorca)  
Tel. / Fax: 971 85 11 68

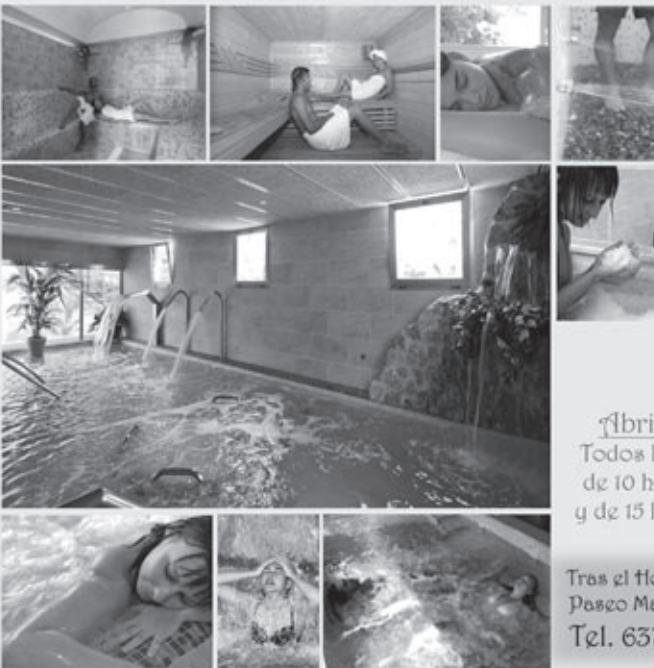
# SOCIALS

**MARIA ESTRANY MASSANET**

EN EL SEU 3 ANIVERSARI CELEBRAT EL PASAT DIA 4 D'ABRIL



**Vital SPA**  
Wellness & Fitness  
*Una carícia para tus sentidos*  
Ferrer hotels



**Abrimos:**  
Todos los días  
de 10 h. a 14 h.  
y de 15 h. a 19 h.

Tras el Hotel Jangiro  
Pasaje Mallorca, s/n  
Tel. 637734389

## Esta Primavera

ven a disfrutar a Vital SPA por tan solo

**7,50 €**

Entrada de 2 horas  
y aprovéchate de:

*Hasta el 50% descuento en masajes  
y de Participar en el sorteo de:*

- 30 entradas gratuitas a Vital SPA
- 1 pase permanente durante un mes a Vital SPA
- 10 masajes
- 10 Bañeras Cleopatra



## BODAS DE ORO DE FRANCISCO SERRANO Y MARÍA MENA

El pasado viernes, 20 de marzo, celebraron las bodas de oro: Francisco Serrano y María Mena. El acto tuvo lugar en la Iglesia parroquial de Can Picafort. Fue un sencillo acto, pero entrañable, preparado por sorpresa de parte de sus hijos Juan, Isabel y Mari. Quizás para muchos este nombre no será significativo, pero ellos fueron los pioneros y fundadores de la Agrupación de amigos de la Virgen de la Alegría hace unos 14 años.

Entronizaron en la Parroquia la imagen de la Virgen, que desde entonces goza de una gran devoción por parte de sus asociados y de la colonia peninsular de Can Picafort.

Francisco y María se casaron un 19 de marzo de 1.959 en Coripe, y desde hace muchos años residen en Can Picafort junto con su familia. Es una familia unida y querida en nuestro Can Picafort.

Después, de ponerse y uno a otro los anillos por segunda vez, éstos fueron bendecidos por el Cura-

párroco Mn. Pere Barceló, una de sus nietas, Vero les dirigió una emotivas, sentidas y cariñosas palabras. También fueron felicitados por todos los asistentes.

Más tarde, junto con los invitados cenaron en el restaurante Cas Chato, donde con un ambiente familiar y alegre bailaron hasta

la madrugada. Los homenajeados quedaron emocionados y sorprendidos.

¡ENHORABUENA!

Que el Señor les conceda gracias y bendiciones junto a sus hijos y nietos.



El pasado sábado día 11 de abril en la Iglesia Parròquia Verge de l'Assumpció de Can Picafort, celebró la primera comunión Nadianne Pérez Garrido que esperaba ese día con gran ilusión, fue una tarde-noche especial ya que pasó con sus amigos una gran velada en la que no faltaron los payasos y sus seres más queridos.



## DIADA DE BALONMANO a Santa Margalida

Se celebró el pasado sábado en el polideportivo Toni Tauler (Santa Margalida), organizada por el Club Handbol Santa Margalida en colaboración con el Ajuntament de Santa Margalida.

Participaron más de 120 niños en categoría benjamín y alevín de 11 clubes de toda Mallorca.

Benjamín: Club Handbol Santa Margalida, Santa Maria, CIDE y Mata de Jonc.

Alevín: Club Handbol Santa

Margalida, Son Armadans, Santa Maria, Mata de Jonc, Santa Isabel, CIDE y Establiments.

El Ajuntament de Santa Margalida invitó a merendar a todos los asistentes, y el alcalde, Martí Torres, y la regidora de Participación Ciudadana, Rocío Romero, hicieron entrega de un trofeo a cada uno de los niños participantes.

Fue un éxito rotundo de público.



**AUTOMATISMOS MARTIN**  
*Automatismos y Puertas Seccionales*



Martin Gurnik  
Avda. Talaiot de sa Nineta 22b  
07459 Son Serra de Marina  
Tel 971 854 195 Fax 971 854 195  
Movil 690 623 589  
Automatismos.Martin@gmx.net

Servicios que prestamos:

- Motorización de todo tipo de puertas
- Servicio técnico y mantenimiento
- Montaje de puertas seccionales
- Sistemas de control remoto
- Puertas de Entrada
- Presupuestos sin compromiso



## A CONTINUACION EL FC. JUVENTUD CAN PICAFORT LES PRESENTA EL EQUIPO DE CADETES 2ª REGIONAL 2008-2009



Luis Felipe



Victor Aguilar



Toni Jordi Perelló



Ruben Santana



Juan Jacobo Molina



Jose Ignacio Garrancho



Felix Porcel



Daniel Comas



Sergi Duran



Joan Pere Bauza



Tarik Toualbi



Gabriel Garcia



Cristian M. Martinez



Beres Grigore



Entrenador  
Jose Miguel Martin



\* PINTURAS EN GENERAL

PINTURAS INTERIORES  
Y FACHADAS

SUELOS, MOQUETAS  
VITRIFICADOS DE SUELOS

REFORMAS EN GENERAL  
CONSTRUCCIONES

Móv. 653 201 647  
605 127 143

SPECIAL OFFER



- \* WE CLEAN YOUR HOME
- \* WE PAINT YOUR HOME
- \* CLEANING OF DOORS AND WOODSURFICES
- \* FIXED PRICE GUARANTEED
- \* MATERIAL INCLUSIVE
- \* FOUR HOME 60-70m2

OUR RECOMENDATION IS 25 YEARS ON THE ISLAND

e.mail:pepepedecons@yahoo.es

Tel./Fax 971 85 32 92

C/ Mendez Nuñez, Nº 23

07458 CAN PICAFORT

**SERVICIO DE FONTANERÍA RÁPIDA**

- DECORATING AND GENERAL PAINTWORKS: STUCCO, TEXTURING OF WALLS, NEW PAINTINGS.
- SYSTEMS ANTI-HUMIDITY AND WATER PROOFING OF TERRACES AND FACADES.
- LAYING OF FITTED CARPETS, WALLCARPETING AND CLEANING OF THOSE.
- HANGING OF WALLPAPERS, LAYING OF LINOLEUM AND PLASTIFICATORS.

# Ara fa 34 anys

## PRIMER EQUIPO DE FÚTBOL DE CAN PICAFORT TEMPORADA 1975/1976

El 27 de marzo pasado se reunieron en el Restaurante Arco Iris varios miembros, que fundaron el Club deportivo de fútbol, llamado: C'AN PICAFORT, Unión Deportiva. Juan Rosselló Estelrich fue el primer presidente, nació este club el año 1975/76. Gracias al esfuerzo económico de los directivos, especialmente de su presidente, se consiguió iniciar el fútbol en Can Picafort.

Asistieron a la cena entre otros Btmé. Tous, José Tous, Miguel Dalmau, el primer entrenador Andrés Mas , conocido como "CLAY y una docena de antiguos jugadores.

NOTA: Se comunica a los jugadores de U.D. C'AN PICAFORT, que jugaron entre el año 1975/79 se pongan en contacto con el nº 627.33.65.69 para partici-

par en la próxima cena el día 19 de junio. Lugar SA DRAGONERA.

Llamar antes del 10 de Junio



## NUEVA TIENDA DE PAPELERÍA Y REGALOS EN CA'N PICAFORT



En lo que antes era, el almacén de distribución de vinos y licores de Miguel Sureda Estrany. Ha sido abierta una multitienda dedicada a material de papelería, material de oficina, periódicos y revistas, material escolar, librería y varios. És una franquicia y está muy bien surtida en todo.

Miguel y su esposa Antonia llevan la dirección de la tienda. Dos personas conocidas en Ca'n Picafort y con muchos años en el mundo empresarial. Es indudable que con su experiencia sabrán sacarle el mejor rendimiento y ofrecer un óptimo servicio a sus futuros clientes.

Una tienda como ésta será sin duda un referente en nuestra localidad.

Redacción.

## JOAN CARLES CAMPIÓ

Ja hi tornem amb en Joan Carles Riutort. Tornam a donar l'enhorabona a Joan Carles Riutort. S'està fent habitual en aquesta revista i es que el passat cap de setmana va tenir lloc el campionat d'Espanya en pista i el nostre Joan Carles va tornar a demostrar el seu extraordinari moment de forma. De les cinc proves va aconseguir 5 medalles: 3 d'or (persecució, madison, i mitjà) dins la classificatòria de velocitat per equips i dues de bronze (Puntuació i Scratch). Però encara no ha acabat el nostre Joan Carles, ja que aquest cap de setmana realitzarà l'última etapa de Tarangú a on ell mateix haurà de defensar el mallot groc, per ser el guanyador d'aquesta gran volta per el juniors.

Molta de sort Joan Carles!!!



Foto RFEC

## DISBALMU, S.L.

MOBILIARIO PARA HOSTELERIA Y HOGAR

GRUPO ADIMU

UmaSix

Adimfex

TK3

TK3



C/. Conradores, parcela 27 - Poligono Marratxí

Tel. +34 971 60 41 77 - Fax: +34 971 60 41 78

E-mail: ventas@disbalmu.com - www.disbalmu.com

07141 - MARRATXÍ - MALLORCA (Balearic Islands) SPAIN

C/. Mercado, 59  
Tel. 54 01 66  
La Puebla



### CAN PICAFORT SA

Paseo Colón, 88  
Tel. 85 00 14  
Ca'n Picafort

RESERVA  
INMEDIATA  
INFORMATIZADA

## VUELOS A CUALQUIER DESTINO DESEADO

### NACIONAL O INTERNACIONAL



Navegue con:  
TRANSMEDITERRANEA,  
BALEARIA, ISCOMAR...



## Y TODOS ELLOS CON SUS MEJORES TARIFAS

# ASSOCIACIÓ CULTURAL VERGE DE L'ASSUMPCIÓ



Acabades les festes d'Agost a Can Picafort, un grup de persones varen decidir iniciar els tràmits per la creació de una confraria, després de intentar-lo durant un bon grapat d'anys, i iniciaren primer la creació d'una associació cultural per donar suport a la confraria. Aquesta associació es diu

Associació Cultural Verge de l'Assumpció.

Una vegada que dipositaren els estatuts de la nova associació pel seu registre, iniciaren les converses per la creació de la confraria, anant a una xerrada que va fer el Bisbat a Inca, a on recolliren els Estatuts per la formació de la confraria.

Després de moltes reunions es confeccionaren els estatuts, tal i com diu el Bisbat i

varen procedir a lliurar la documentació al Bisbat a principis de Març, i de llavors la feina ha estat comunicar a la gent la creació de la confraria Mare de Deu de l'Assumpció.

En el moment de escriure aquestes línies podem confirmar que hi ha 60 confreres, dels quals enguany sortiran vestits 21.

Aquesta es una fita històrica a Can Picafort, perquè es la primera vegada que sortirà en processó una Confraria.

Si qualche persona vol apuntar-se com confrere, el pot fer a través dels membres de la Junta Directiva: José María Pérez, Miquel Capó, Enric García, Jaume Alomar, María Antonia Franch, Juana Barra, Isabel Moreno, Felisa Pérez i Francisca Caldentey.

També dir que dia 1 de Maig haurà un dinar a l'explanada Cervantes i que els tiquets els podeu comprar a les mateixes persones i a la tenda Art i Colors de Can Picafort.




**Se Busca**  
**CASA BLANCA**  
 Das Lokal mit der Gemutlichen Atmosphäre ...  
*El local con la Atmósfera Confortable* ...  
 The bar with the comfortable atmosphere  
**Cafeteria-Bar**  
**CASA-BLANCA**  
 Avda. Josep Trias, 11  
 07458 CAN PICAFORT  
 pebbles0002@hotmail.com

*Live Music - Chopps - Drinks*  
*TV - Short - Events*  
*Todo el año abierto*



**Bar**  
**Es Nàutic**  
 C'an Picafort

**C/ Isabel Garau 70**  
**Tel.: 971 85 49 39**

# SETMANA SANTA



## SUDOKU

#32. NIVEL ALTO.

El juego consiste en rellenar las casillas en blanco con los números del 1 al 9, sin repetir números ni en las filas ni en las columnas ni en los recuadros de 9 celdas.

|   |   |  |   |   |   |   |  |   |
|---|---|--|---|---|---|---|--|---|
|   |   |  | 5 | 2 |   |   |  |   |
|   |   |  |   | 1 | 3 | 9 |  |   |
|   | 2 |  | 7 |   | 9 | 3 |  |   |
|   |   |  | 8 |   |   | 2 |  | 7 |
| 7 |   |  |   |   | 4 |   |  | 8 |
|   | 4 |  | 9 |   |   |   |  | 5 |
| 9 |   |  |   |   |   |   |  |   |
| 4 |   |  | 1 |   | 8 |   |  | 6 |
| 6 | 5 |  |   | 3 |   |   |  |   |

### CONSEJOS PARA MUJERES

- . No te cortes el pelo. Jamás.
- . No lo finjas. Preferimos ser poco efectivos, que ser engañados.
- . A veces, él no esta pensando en ti. Supéralo.
- . La mayoría de los tíos tienen entre dos o tres pares de zapatos.
- . ¿Qué te hace pensar que se nos daría bien decidir cuál, de entre treinta, queda bien con tu vestido?
- . Si y No son respuestas perfectamente aceptables.
- . Puedes, o pedirnos que hagamos algo, o decirnos cómo quieres que lo hagamos; pero no las dos cosas.
- . Siempre que sea posible, durante retransmisiones deportivas y las películas, por favor di lo que tengas que decir en los anuncios.
- . Los cumpleaños, aniversarios y San Valentín no son pruebas para ver si él es capaz de encontrar el regalo perfecto una vez más.
- . Los domingos él te va a ignorar y va a ver el fútbol en la tele. Es como la luna llena o las mareas. No puedes cambiarlo así que no lo intentes.
- . Nada de lo que dijimos hace 7 u 8 meses es admisible en una discusión. Los comentarios pasan a ser nulos pasados siete días (y algunos, al día siguiente).

|           |
|-----------|
| 651237489 |
| 472198563 |
| 983645721 |
| 248976135 |
| 715324698 |
| 396851247 |
| 524789316 |
| 867413952 |
| 139562874 |

Sudoku nº32

### SOLUCIONES

## CRUCIGRAMA LOCAL - Sebastián Rosselló

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 1 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 2 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 3 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 4 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 5 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 6 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 7 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 8 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 9 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |

### HORIZONTALES

1. Nueva papelería.
2. Olivas.
3. El Ayuntamiento de Santa Margalida y Fundesco sembraron 70 en Son Real. – Asiento de una columna o estatua.
4. Mezáis.
5. Género de palmeras de África y América que producen una fibra muy resistente y flexible. – Tantalio.
6. Remo de las aves. – Apellido del diacono que lleva 25 años ejerciendo.
7. Vástago de la vid.
8. Prisioneros. – Nota musical.
9. Entregas. – Hostiga.

### VERTICALES

1. Extirparas los órganos genitales.
2. Emperifollara.
3. Plantas acuáticas que flotan en la superficie del agua.
4. Ideología y movimiento de los judíos que pretenden recobrar el territorio de Palestina y formar un Estado independiente.
5. Preposición latina. – Interjección que se emplea para animar. – Canción canaria.
6. Piedra preciosa de color rojo. – Nombre de letra. – La letra antes nombrada.
7. Poniendo el mango a un instrumento.
8. Cedés. – Idóneos, apropiados.
9. Tostar. – Oes. – Y en último lugar la primera.

Esperando al hombre perfecto



## Sa pàgina que ningú vol En pep de sa Saa

### He-man. Quinze anys després.

S'apaguen els llums, completament a les fosques, expectació al màxim, gran excitació entre el personal, comencen a sonar uns acords de guitarra, són lents i pausats, incitent a la desconfiança, qualche cosa diabòlica s'acosta; 12 segons més tard un esclafit de guitarres elèctriques i una bateria a punt de rebentar rompen els tímpanes de tots els assistents, s'encenen els llums, tothom bota i fa la guitarra, és la locura total.

La primera vegada que vaig entrar al **Malafama** el cartell que hi havia penjat al carrer posava **Boulevard**. A darre-ra la barra hi havia un home de cabells blancs, pareixia tret d'un bar de carretera de l'Amèrica californiana. En Paco i jo li demanàrem 2 *Beffeaters* amb llimonada, més que sentir-nos ens va llegir els morros, la música estava a tota hòstia. Tot d'una ens va treure conversació, en total només hi havia quatre clients. En Paco es va treure la G13, el cambrer va donar el seu vist-i-plau amb el cap i ens va oferir la seva boquilla, era

de marfil, tirava que feia por. Quin vespre, mare meva! Allà dedins hi havia qualche cosa. Vaig prometre tornar-hi.

Un parell de setmanes més tard, després de convèncer a un parell de col·legues, anàrem al **Malafama Noise Pub**, o això posava el nou cartell, i aquí començà una època inoblidable on es començaren a escriure unes pàgines per a la història que ara ja són una llegenda.

Després de baixar mitja dotzena d'escalons i creuar un *batiport* de dues portes de fusta un gran altaveu et donava la benvinguda. La música a tota canya impactava a més d'un despistat. Una barra de fusta situada enmig del local envoltada de taurells poc fiables, un grup de bancs fets de formigó, una taula enmig de cada bancada clavada a terra, un altre altaveu a l'altra punta del local, un futbolí, això era el **Malafama**. Un local underground, indie, noise, alternatiu... o així com cadascú el vulgui anomenar on es respirava i, sobretot, es

vivia un ambient increïble, ple de llibertat, de deshinibició total, on tothom feia el que volia sense perdre el respecte a ningú.

El cambrer amb els cabells blancs ja no hi era, hi havia en **Pep Cuevas**. El mestre de cerimònies que, cada divendres i cada dissabte (inclús una època obria els diumenges capvespre i qualche dia entre setmana), s'encarregava de posar la banda sonora a la "película" que cada vespre es rodava allà dins. Un film sempre diferent, amb noves cares, conversacions trascendents regades d'alcohol, on es forjaven grans amistats; un film sempre exitant, que sabies com i a on començava però mai com ni a on acabava i sempre sota un mateix denominador comú: **el rock alternatiu**. Un tipus de música de caràcter bàsic, és a dir, guitarra elèctrica, baix i bateria, que sota la batuta i la professionalitat (podem utilitzar tranquilament aquest adjectiu) d'en Pep Cuevas es converteix en obra mestra com



RESTAURANTE

## CA'S CHATO

Bodas - Banquetes  
Comuniones

RESERVAS

Tel. 971 85 01 19

Ctra. Alcudia-Artà, km. 23 - CA'N PICAFORT

per art de màgia. I és que la seva manera de mesclar les cançons, d'animar a la gent, de ballar, de fer la guitarra, en definitiva, els seus coneixements d'aquest tipus de música, t'enganxaven d'una manera inevitable. Era impossible resistir-se. Ell era el primer que disfrutava, que s'ho passava bé, que s'ho creia, el que més ho sentia i tot això junt ho transmetia d'una manera tant enèrgica i especial que salpicava amb esquitxos grossos a tota ànima en vida que hi havia allà dins. I lo millor de tot és que ho feia sense voler, no obligava a ningú; hi havia qualche moment, quan pinxava qualche cançó que li agradava especialment que pareixia que només posava música per a ell però la realitat era que atrapava a tothom, d'això se'n diu carisma.

En Pep Cuevas era, és i serà l'esperit (sant?) del Malafama,

un esperit que va traspasar les fronteres d'aquell soterrani del Passeig Colon: ara em bé al cap el concert de El Inquilino Comunista a l'antiga discoteca Al Rojo Vivo, o el concert de Dover a la Sala Palladium (davall el restaurant Monaco) i on érem quatre rates, el concert de Sebadoh, el de The Posies. Grups que toquen a la nostra roqueta gràcies en bona part a l'esperit del Malafama. Sonats també foren la dotzena (o potser més) de concerts de Sexy Sadie, dins el mateix Malafama, el dels Hentelligents, els Frankenbooties, inclús un vespre hi toquen els Siniestro Total (*Era una chica muy mona, que vivía en Barcelona...*).

Molts són els records, les anècdotes, les vivències, les imatges gravades a la memòria, les frases cèlebres ("Quan tenguí seixanta anys vendré de marxa al Malafama", Anònim), els

amics ja desapareguts, les resagues, el Martini blanc, els tassons de plàstic, el Wimpy, en Miqui amb el cap dins l'altaveu, les redades de la Guàrdia Civil, record quan en Pitu va quedar dormit darrera el futbolí i no el varen trobar fins diumenge capvespre... el que deia abans, cada vespre una pel·lícula.

Ara, fent una clucada d'ull cap enrera, l'esperit del Malafama pareix que es resisteix a morir però és inevitable pensar que el crit **Just gimme indie rock** ha quedat sepultat entre les marcades parets del Malafama sota una filera de blocs de 20 al Passeig Colon de Can Picafort.

Exclusives, crítiques i amenaces a [pepdesasaa@hotmail.com](mailto:pepdesasaa@hotmail.com)

# PASTELERIA CAFETERIA GRAN BAHIA



PA, BERENARS, CAFES, PASTES, INFUSIONS, XOCOLATA,  
ENSAÏMADES I TARTES D'ANIVERSARI PER ENCÀRREC



# SKAU

COMPLEJO

DISCOTECA  
PUB Karaoke  
CAFETERÍA  
Salón BAILE

Visítanos en:  
skaudisco.com

Contigo  
ayer, hoy y siempre!



Nº1  
en la Bahía  
de Alceda

## ABIERTO HASTA EL AMANECER



Nice People

Jerónimo  
Manager

L. Siera Ferrer  
Ejecutivo de Fútbol

Juan Carlos  
Ejecutivo



TOMÁS  
Manager



Dani + Angel



### A'SKAU, ES CLIENT ES EL REI

CONSTRUCCIONS

# VELAMUR

Fills i Associats. SL

C/ de sa Taulera 9 Baixos. 07440. Muro. B-57.561.003

Des Mestre En Jeroni Cantarellas. Tota una Nissaga de Constructors

## 45 Anys d'Experiència

Obra Nova, Reformes, Obra Publica, Promoció...

S'embolmava  
SKAU Disco,  
construït per  
nosaltres el  
1969. Ara fa  
40 anys

SKAU



Jardins botànics



Artesania



Disposam de bons Arquitectes



Tant Tradicional com Modern



DOMINAM TOTS ELS ESTILS



Vivendes construïdes  
per nosaltres (Sect. 11)

Tel. 616.92.84.67

La alegría más grande de la  
vida es estar convencidos de  
que somos amados



# BELLA DONA

En este salón  
cuidamos de ti

centro autorizado MÉTODO PIROCHE

Facial y Corporal  
Aroma-Cosmética  
Phyto-Cosmética  
Balneo-Cosmética  
Phytodrenaje-Cosmética

tecnología LASER

Fotodepilación  
Foto Rejuvenecimiento  
Manchas  
Acné

futura pro-ultratone

En estética  
En bienestar  
Para la Salud  
En deporte ...

maquillaje

Especial Novias  
Fiestas ...  
Micropigmentación

Ender melagi advanced, L.P.G.  
Lipomasaje, L.C.N.  
Uñas gel, manos y pies,  
decoración de uñas.  
Belleza ded pies, Manicura.

C/ Llorenç Villalonga, 10 - 07458 Can Picafort - Te. 971 85 19 29  
e-mail: bella\_dona@wanadoo.es

# RESTAURANTE JAPONÉS TOKIO

BUFFET LIBRE- SALÓN CON CINTA DE PLATOS



Reservas

Teléfono:

971 851 660

DE LUNES A JUEVES (EXCEPTO FESTIVOS) 9,50 EUROS  
NIÑOS MENORES DE 6 AÑOS 5,95 EUROS

VIERNES, FIN DE SEMANA Y FESTIVOS 11,80 EUROS

**COMIDA PARA LLEVAR. TAKE AWAY**  
**CTRA. ARTÁ - ALCUDIA, 41 07458 CAN PICAFORT**



SUSHI MAKI  
SASHIMI



SUSHI  
VARIADO



HORARIO: De 12:00 a 16:30 h.  
De 19:00 a 24:00 h.

ABIERTO TODO EL AÑO. OPEN ALL YEAR AROUND  
DAS GANZE JAHR GEÖFFNET

## CLUB CICLISTA CA'N PICAFORT

